

SDH 370.70 LIKT
SDH 370.70 LIKTA
VAR 5500/70

2 STOLPE LYFT

0488-M001-2-S1

SVENSKA: ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA

0488-M001-2-S1 Rev. n. 2 (02-2020)
















FÖRSIKTIGT!

- Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och måste förvaras tillsammans med hissen under hela dess livslängd.
Den skall därför förvaras på en lättillgänglig och välbekant plats och konsulteras vid tveksamhet. Alla produktoperatörer måste kunna läsa manualen. Tillverkaren är undantagen från allt ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa anvisningarna i denna handbok och av felaktig användning av lyftanordningen.



SYMBOLER SOM ANVÄNDS I HANDBOKEN

		SYMBOLER			
		Lyft uppifrån			
		Flytta med gaffeltruck eller transpalleter			
		Använd arbetshandskar			
		Använd arbetskor			
		Gå inte eller håll dig under upphängda laster			
		Specialistpersonal			
		Fara! Elchock			
		Försiktighet!			
		Arbetar mekaniska delar			
		Krossning			
		Skyldighet			



INNEHÅLL

0. ALLMÄNNA**SÄKERHETSANVISNINGAR****1. SÄKERHETSANORDNINGAR**

- 1.1 HÄNGLÅSBAR HUVUDBRYTARE
- 1.2 DÖD MANS ENHET
- 1.3 ANORDNING FÖR ATT FÖRHINDRA OLYCKSFALL VID NEDSTIGNING
- 1.4 ANORDNING FÖR ATT FÖRHINDRA ELEKTRISK ÖVERLADDNING
- 1.5 ÖVERBELASTNINGSVENTIL
- 1.6 AKTIVERA ENHET MOT ROTATION
- 1.7 ANGIVANDE AV UTESTÅENDE RISKER
- 1.8 PIKTOGRAM PÅ HISSEN

2. AVSEDD ANVÄNDNING**3. TEKNISKA DATA**

- 3.1 FÖRINSTALLATION OCH RÖRELSE

4. BESKRIVNING AV HISS

- 4.1 HUVUDSAKLIGA TEKNISKA SPECIFIKATIONER
- 4.2 LYFTREGLAGE
- 4.3 LÄMPLIGHET FÖR ANVÄNDNING

5. KONTROLL AV MINIMIKRAVEN FÖR INSTALLATIONSPLATSEN**6. INSTALLATIONSINSTRUKTIONER**

- 6.1 INSTALLATIONSKRAV
- 6.2 KOMPONENTER OCH TILLBEHÖR FÖR INSTALLATION
- 6.3 INSTRUKTIONER FÖR UPPACKNING OCH MONTERING
- 6.4 SPÄNNINGSKONTROLL
- 6.5 ANSLUTA TILL ELNÄTET
- 6.6 KONTROLL AV FASSEKVENENS
- 6.7 SLUTFÖRANDE OCH KONTROLL
- 6.8 AKTIVERA NÖDSTOPP
- 6.9 KONTROLLERA OLJENIVÅN
- 6.10 DEMONTERING
- 6.11 LUFTAVTAPPNING FÖR HYDRAULIKKRETS

7. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV HISSEN

- 7.1 FELKAKTIG ANVÄNDNING AV HISSEN
- 7.2 ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR
- 7.3 UTILDNING AV PERSONAL

7.4 VIKTIGA KONTROLLER SOM SKA UTFÖRAS

7.5 BESKRIVNING OCH FUNKTION AV MANÖVERORGAN

7.6 NÖDFÖRFARANDE: NÖDFALL MED STRÖMBRYTARE

8. FELSÖKNING**9. UNDERHÅLL**

- 9.1 GLIDBANOR
- 9.2 KABLAR OCH REMSKIVOR
- 9.3 KONTROLL AV OLJENIVÅN
- 9.4 KONTROLLERA SÄKERHETSANORDNINGAR
- 9.5 JUSTERING AV AKTIVERAT OFFSET

10. FÖRVARING

- 10.1 SKROTNING

11. ELEKTRISK INSTALLATION**12. HYDRAULIKSYSTEM**

TABELL ÖVER RESERDELAR FÖR MASKINIDENTIFIERING AV DATA INNEHÅLLET I EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

DENNA MANUAL BESTÅR AV

90 sidor (inklusive försättsblad)



0. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR



Hissen ska endast användas av korrekt utbildad personal och endast först efter att ha läst och förstått denna bruksanvisning. Operatören ska vara auktoriserad av den som ansvarar för anläggningen.

Det är förbjudet att manipulera eller göra ändringar i hissen och säkerhetsanordningarna. Underlåtenhet att uppfylla kraven kommer att leda till att tillverkaren frigörs från allt ansvar för eventuella skador som uppstår.

Följ även dessa instruktioner:

- använd endast tillverkarens tillbehör och reservdelar;
- installationen skall utföras av behörig och professionell personal.
- se till att inga farliga situationer uppstår under hissens upp- eller nedstigning. Om de gör det, stoppa hissen omedelbart och åtgärda orsakerna till nödsituationen;

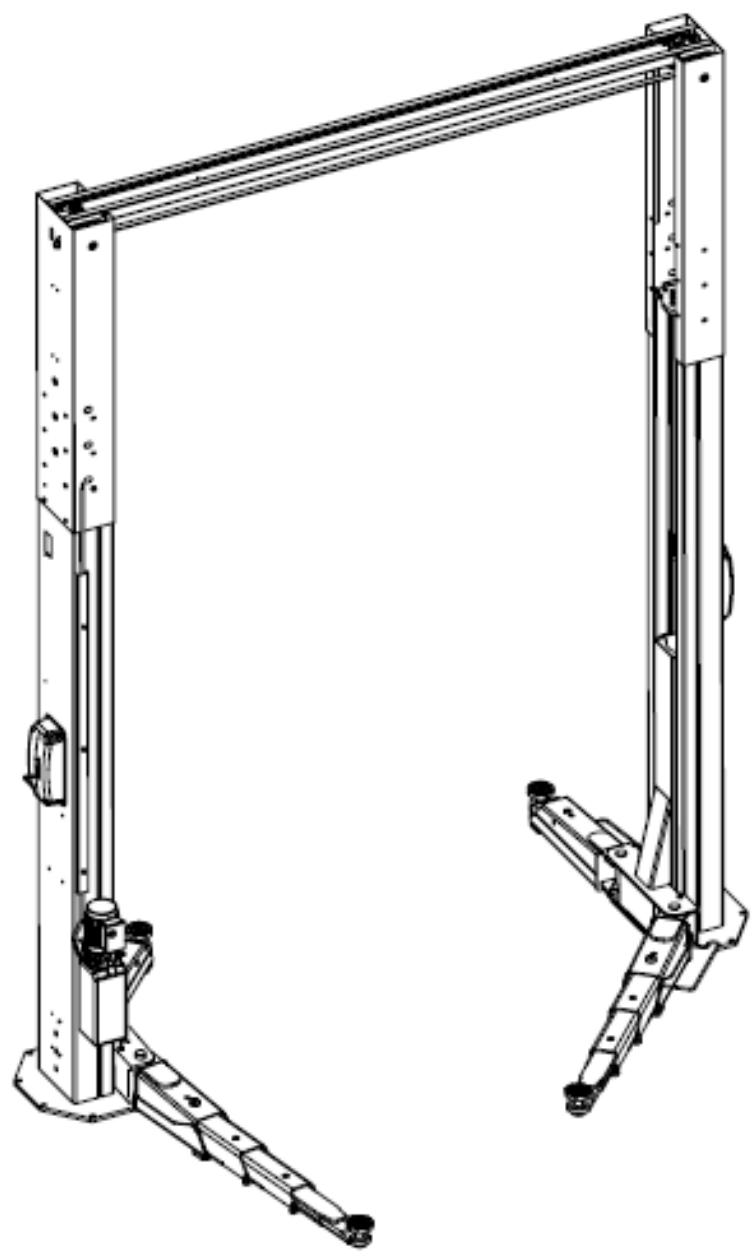
- armarna skall placeras vid de angivna fordonspunkterna.

Kontrollera fordonets stabilitet innan du lyfter. Kontrollera fordonets bärande punkt under upp- eller nedförflyttning.

- att stå på lyftmekanismerna är förbjudet;

- efter lyft, placera strömbrytaren på "0";

- innan lyft, kontrollera att belastningen är korrekt med hjälp av det limmade lastdiagrammet.





1. SÄKERHETSANORDNINGAR



1.1 Hänglåsbar huvudbrytare

1.2 Deadman enhet

Hissen är utrustad med ett operativt system av typen dödmansgrepp så att verksamhet vid stigning eller nedstigning omedelbart stoppas när kommandot släpps.

1.3 Anordning för att förebygga olycksfall vid nedstigning

Hissen är utrustad med en automatiskt aktiverad anordning. Detta förhindrar att hissen sjunker mer än 100 mm vid defekt eller läckage i den hydrauliska lyftkretsen.

1.4 Anordning för att förebygga elektrisk överladdning

Hissen är utrustad med en magnet-termisk brytare.

Den magnet-termiska brytaren kan inaktiveras. Denna hytt återställs manuellt inuti den elektriska panelen.



1.5 Överbelastningsventil

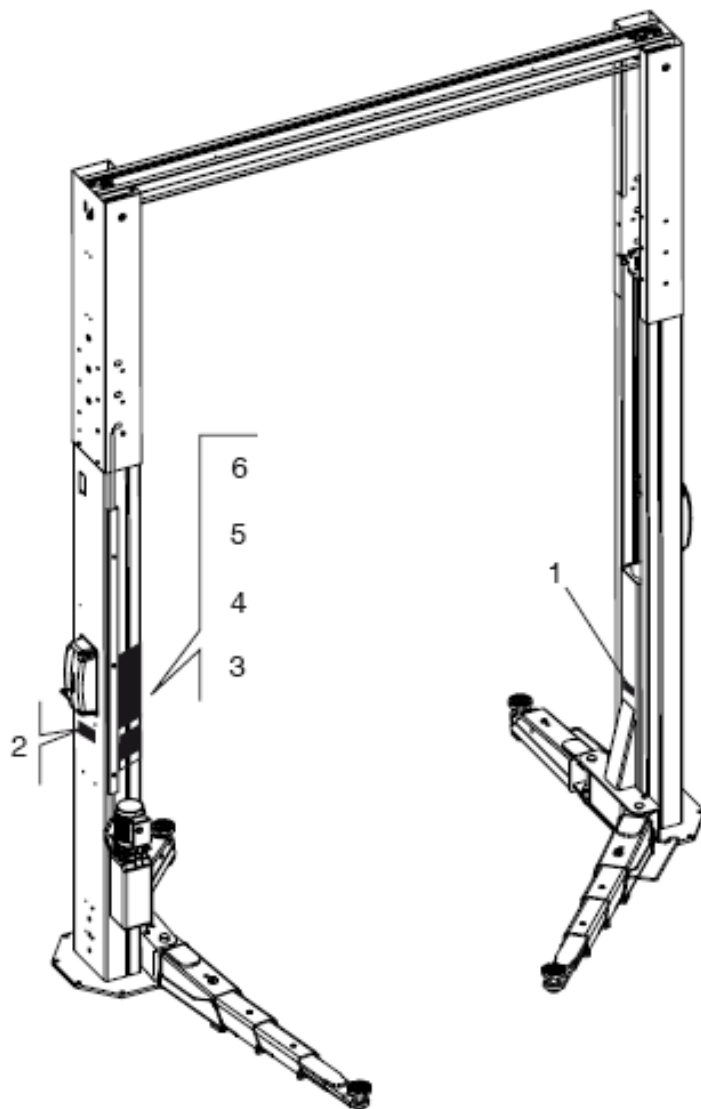
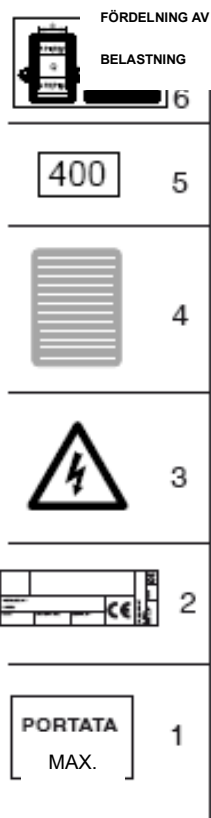
Förhindrar lyft av laster som överstiger lyftkapaciteten.

1.6 Enhet mot armens rotation

Den här enheten stoppar automatiskt armens rotation så snart den startar.



1



- 1 99990829
- 2
- 3 99990758
- 4 999909850
- 5 999912530
- 999912430
- 999912520
- 999912510
- 999912390
- 999912380
- 6 999919060

- TARGHETTA PORTATA 7000 Kg
- TARGA MATRICOLA
- TARGHETTA PERICOLO
- TARGHETTA ISTRUZIONI
- TARGHETTA 220V 60Hz 1Ph
- TARGHETTA 230V 60Hz 1Ph
- TARGHETTA 380V 60Hz 3Ph
- TARGHETTA 220V 60Hz 3Ph
- TARGHETTA 230V 50Hz 3Ph
- TARGHETTA 400V 50Hz 3Ph
- TARGHETTA RIPARTIZIONE CARICO (7000 kg)

- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA
- PLATTA



1.7 Angivande av utestående risker

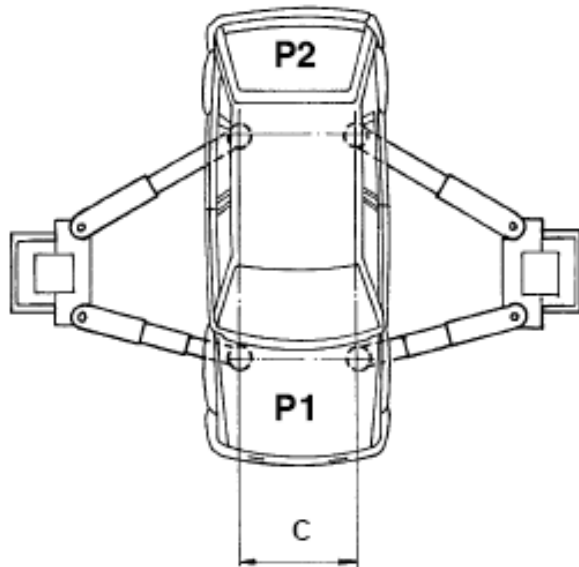
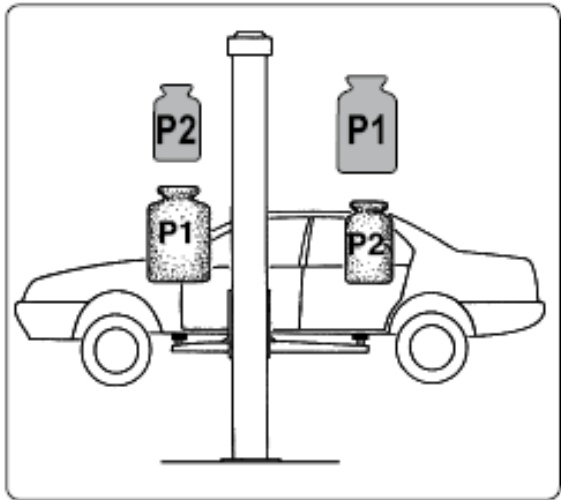
VÅR HISS HAR TILLVERKATS ENLIGT DE STRÄNGASTE STANDARDER SOM KRÄVS ENLIGT GÄLLANDE DIREKTIV. RISKANALYSEN HAR GJORTS NOGGRANT OCH ALLA FAROR HAR I MÖJLIGASTE MÅN ELIMINERATS. EVENTUELLA UTESTÅENDE RISKER FRAMGÅR AV DENNA BRUKSANVISNING OCH PÅ MASKINEN GENOM PIKTOGRAM.

1.8 Piktogram på hiss

SE FIG

OM DESSA PIKTOGRAM SKADAS MÅSTE DE ERSÄTTAS AV NYA SOM FINNS TILLGÄNGLIGA FRÅN TILLVERKAREN.

7000 kg



FÖRDELNING AV BELASTNING
 VERTEILUNG
 REPARTITION DE CHARGE
 REPARTICION DE LA CARGA

C mm	P1 kg	P2 kg	Q=P1+P2 kg
700	4550	1500	6050
800	4750	1600	6350
900	5000	1650	6650
1000	5250	1750	7000

19000 INCHES

A diagram showing the load distribution on the lift arms. It features a central point 'Q' and two points 'P1(P2)' and 'P2(P1)' representing the weight distribution on the arms. A dimension line 'C' is shown above the diagram.



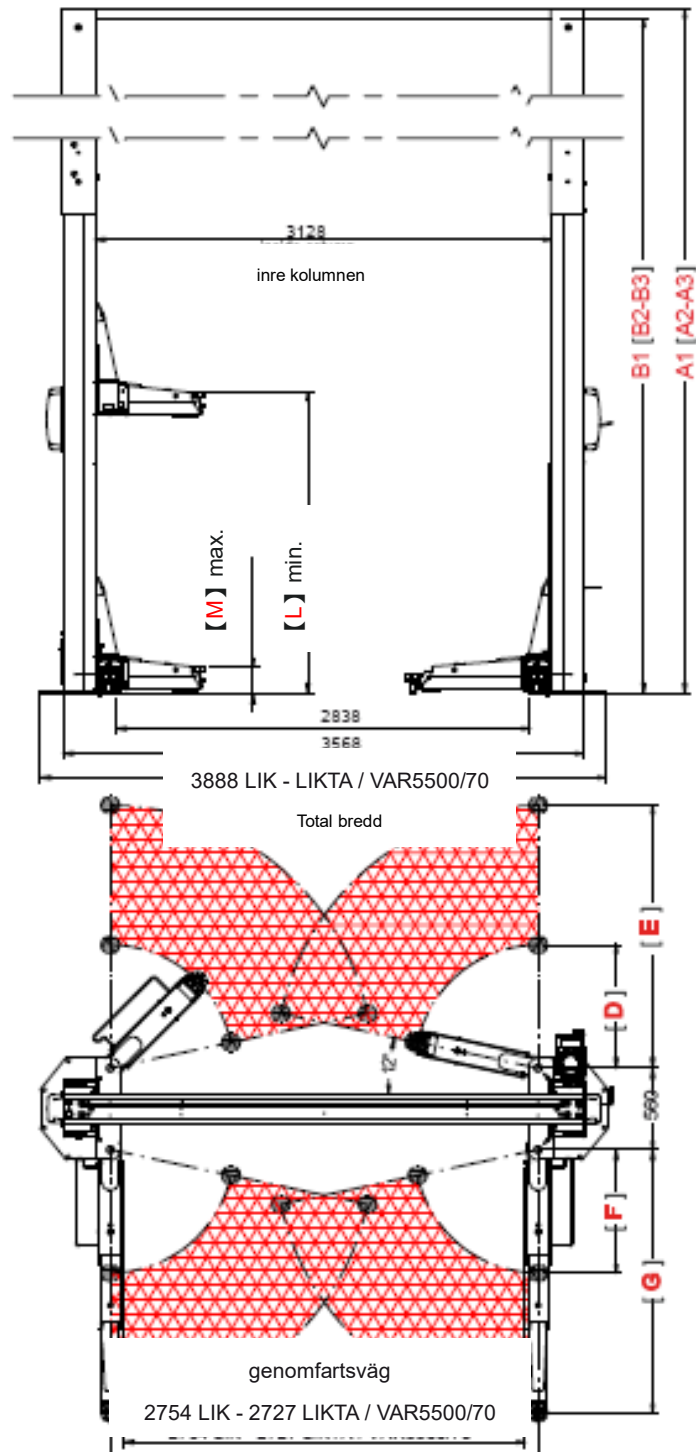
2. AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är konstruerad för lyftfordon. Kapaciteten anges på serienummerskylten.

Fordon med följande egenskaper får lyftas:

- vikt som inte överstiger lyftkapaciteten
- lastfördelning på stödpunkter -**SE TABELL** sidan 12
- Minsta avstånd för punkterna för upphämtning (spår):
(mm. 1000- 7000 kg) För lägre avståndsvärden kommer lyftkapaciteten att minskas. I detta fall eller i andra fall som inte omfattas av denna bruksanvisning bör tillverkaren kontaktas.
- Hissen får endast användas i slutna områden där det inte finns risk för explosion eller brand.

- Hissen är inte lämplig för användning där fordonstvätt övervägs.



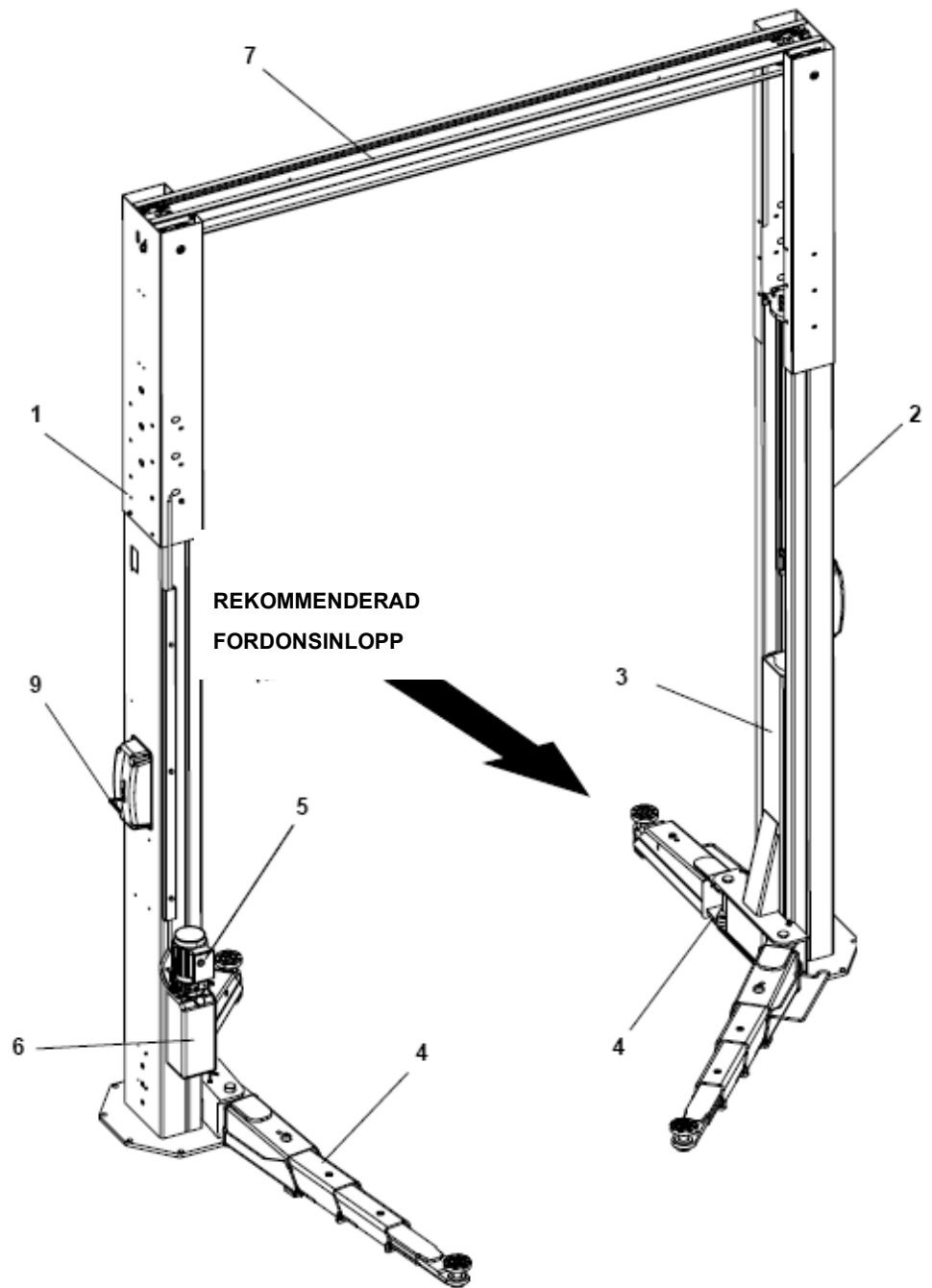
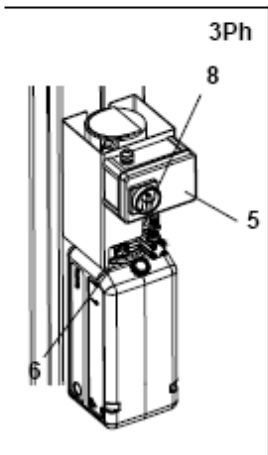
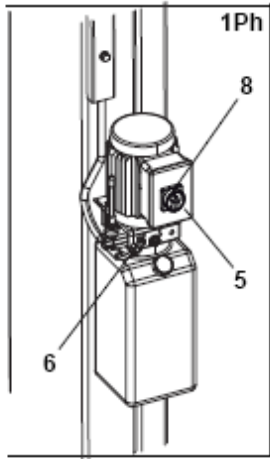
SRH370.70 LIKT - LIKTASRH - VAR5500/70

	A1	A2	A3	B1*	B2*	B3*	C	D	E	F	G	L	M
SRH 370.70 LIKT	5017	4817	4617	4955	4755	4555	2086	845	1802	845	1802	127	184
SRH 370.70 LIKTA	5017	4817	4617				2086	721	1802	845	1802	130	184
VAR 5500/70	5567			5504			2086	721	1802	845	1802	125	180

* TILLVAL

**SDH370.70 LIKT - LIKTA - VAR5500/70**

3. TEKNISKA DATA	Kapacitet	Trefasmotor:	Enfasmotor:	Vikt	Bullernivå
	7000 kg	220/380 V - 60 Hz - 3,5 kW	220 V - 60 Hz - 1,5 kW	750 kg	<70 dB (A)



- 1 KONTROLLPOST
- 2 MOTSATT POST
- 3 VAGNAR
- 4 ARMAR
- 5 KONTROLLBOX
- 6 HYDRAULISK STYRENHET
- 7 STÄLLNING
- 8 BRYTARE
- 9 SPAK FÖR NEDSTIGNING



4. BESKRIVNING AV HISS

Två-post elektrohydraulisk lyft med teleskopiska armar.

4.1 Huvudsakliga tekniska specifikationer

Växling av vagn på skenor i högbeständig teknopolymer med låg friktionsfaktor.

Uppåtgående och nedåtgående rörelser säkerställd av två hydrauliska, synkroniserade cylindrar mellan vagnarna genom en stålkabel.

Synkronisering av vagn oavsett fördelning av belastning.

Säkerhetsventiler för överbelastning och hydrauliska brott av rör.

Ventil kontrollerar nedåtgående hastighet.

Mekanisk stoppanordning med automatisk aktivering och luftmanövrerad

inaktivering, vilket säkerställer maximal säkerhet i parkeringsläge.

Upptagningsanordning för fjäderförlängning av den belastade kabeln.

4.2 Lyftreglage

- Styrbox **5** med upp tryckknapp **8**.

- Kontrollspak **9** för hiss ned på kontrollbox

- Spak för frigörande **10** av säkerhetsspärrar på pelaren



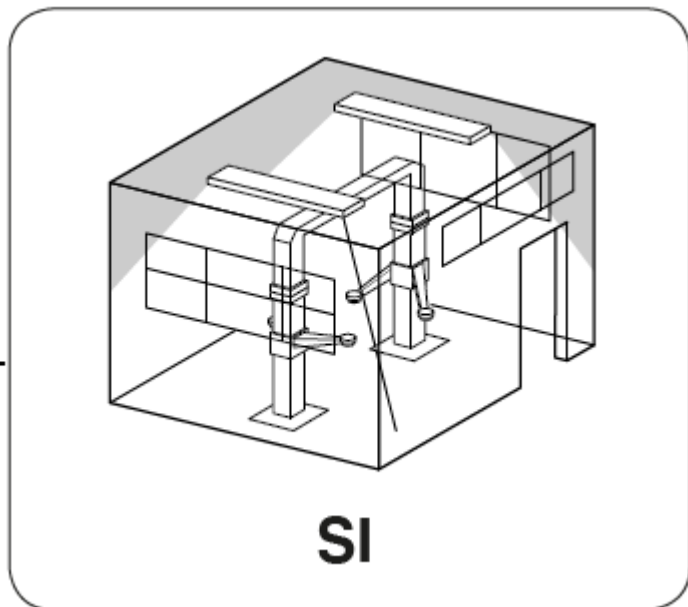
4.3 Lämplighet för användning

Denna produkt har testats på fabriken och med tanke på typen av produkt och dess mobila installation kräver den inga ytterligare tester. Om ytterligare tester är nödvändiga, förklarar vi härmed att den har tillverkats i enlighet med det europeiska Direktiv 2006/42/EG. Enligt artikel 4.1.2.3 till detta direktiv, ska de koefficienter som används för testerna vara följande:

1.10 för det dynamiska testet

1.25 för det statiska testet

Dessa tester måste utföras av specialiserad personal.



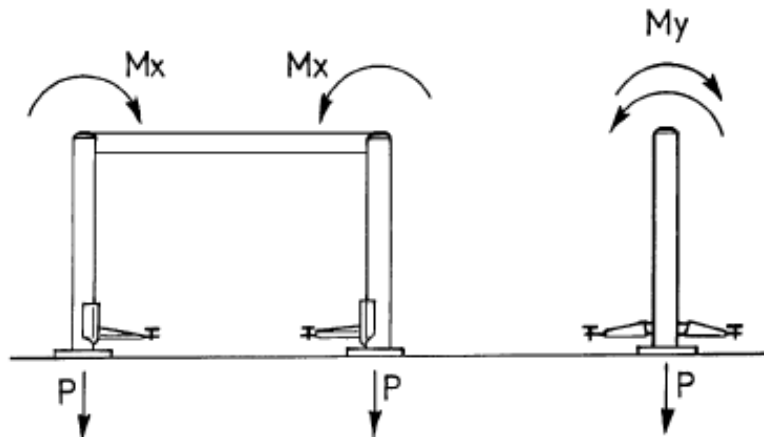
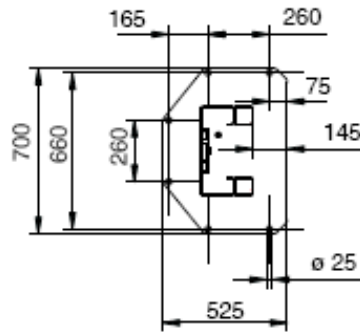
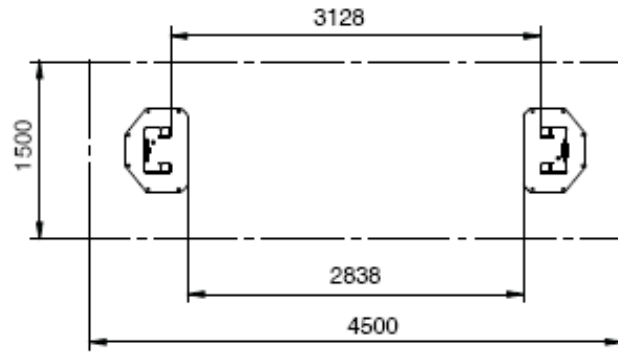


5. KONTROLL AV MINIMIKRAVEN FÖR INSTALLATIONSPLATSEN

Kontrollera att området där maskinen skall installeras har följande egenskaper:

- tillräckligt med belysning (utan stark eller bländande belysning). Referens: standard UNI 10380;
- området är inte utsatt för dåligt väder;
- området är tillräckligt ventilerat;
- en oförorenad miljö;
- ljudnivåerna är lägre än de föreskrivna normerna som krävs enligt gällande lag i det land där hissen används;
- inga farliga rörelser orsakas i området av andra maskiner som används;
- det område där maskinen är installerad inte innehåller explosivt, frätande och/eller giftigt material;

- avståndet mellan stolparna från väggarna och all annan fast utrustning skall vara minst 700 mm;
- installationslayouten bör väljas så att operatören kan se all utrustning och det omgivande området från driftläget. Operatören skall förhindra att obehöriga personer och potentiellt farliga föremål kommer in i detta område. Allt installationsarbete som rör anslutningar till externa kraftkällor (särskilt elektriska) bör utföras av professionellt kvalificerad personal. Installationen ska utföras av behörig personal enligt särskilda instruktioner om dessa finns i denna bruksanvisning: är du osäker, ska du kontakta auktoriserade servicecenter eller tillverkarens avdelning för tekniska tjänster.



	P = kg-lbs	Mx kgmm - in	My kgmm - in
..70.70 LIKT-LIKTA-VAR5500/70 (7000 kg)	4300 kg	4800000 (kg * mm)	3600000 (kg * mm)



6. INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

Hissen ska monteras på ett plant golv som kan stödja BELASTNINGAR SOM ÖVERFÖRS TILL STÖDOMRÅDET, (se fig. 1).

6.1 Installationskrav

Minimifunktioner för golv bör vara enligt följande:

- A) Betong som används: klass C25/30 eller högre
- B) Minsta tjocklek på golvets nätbeläggning, utan kakel- och layoutblock (fig. 1a).

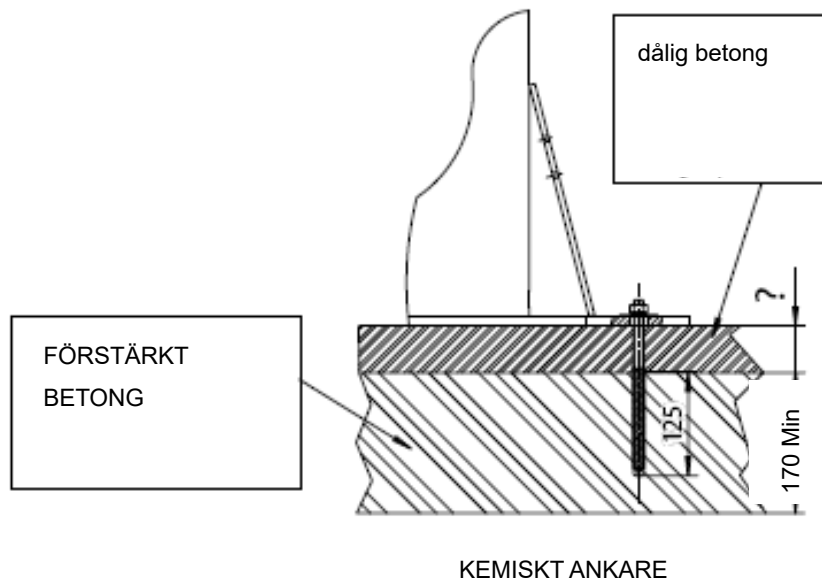
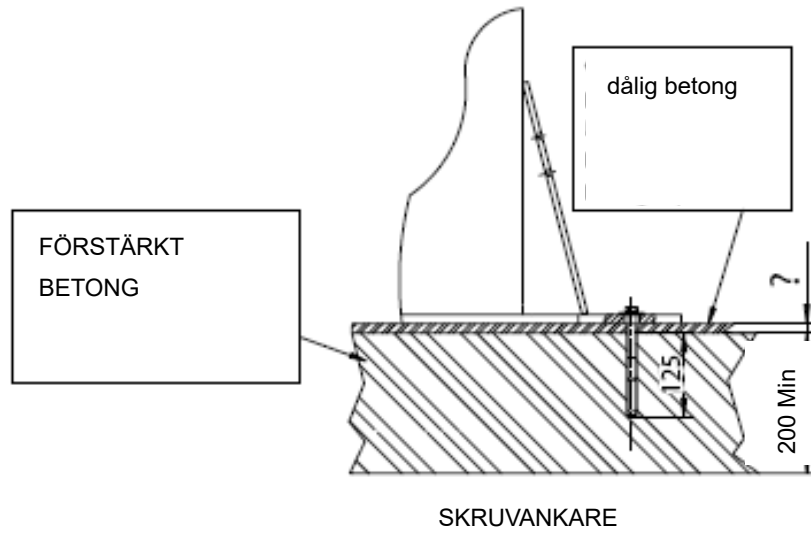
C) Övre och nedre förstärkning utförs åtminstone med elektrosvetsat trådnät \varnothing 4x150 mm eller kombinerade, och nätmaska som inte överstiger 250 mm. Tråtskyddet inte är större än 25 mm

D) Areans bärlighet är inte mindre än $1,3 \text{ kg/m}^2$

Dessa egenskaper ska garanteras över en minsta yta på $4,50 \times 1,50$ (fig.1), där det inte får finnas expansionsfogar eller skärningar för att bryta kontinuiteten i den övre förstärkningen.



1a





Vid befintliga golv där sådana egenskaper inte kan kontrolleras ska en grund cementgjutning läggas för en minsta yta på m 4,50 x 1,50, med ett djup på 25 cm med dubbel armering enligt ovan.

NÄR DET FINNS TVIVEL OM GOLVETS FAKTISKA KONSISTENS REKOMMENDERAS DU ATT KONTAKTA EN KVALIFICERAD TEKNIKER.

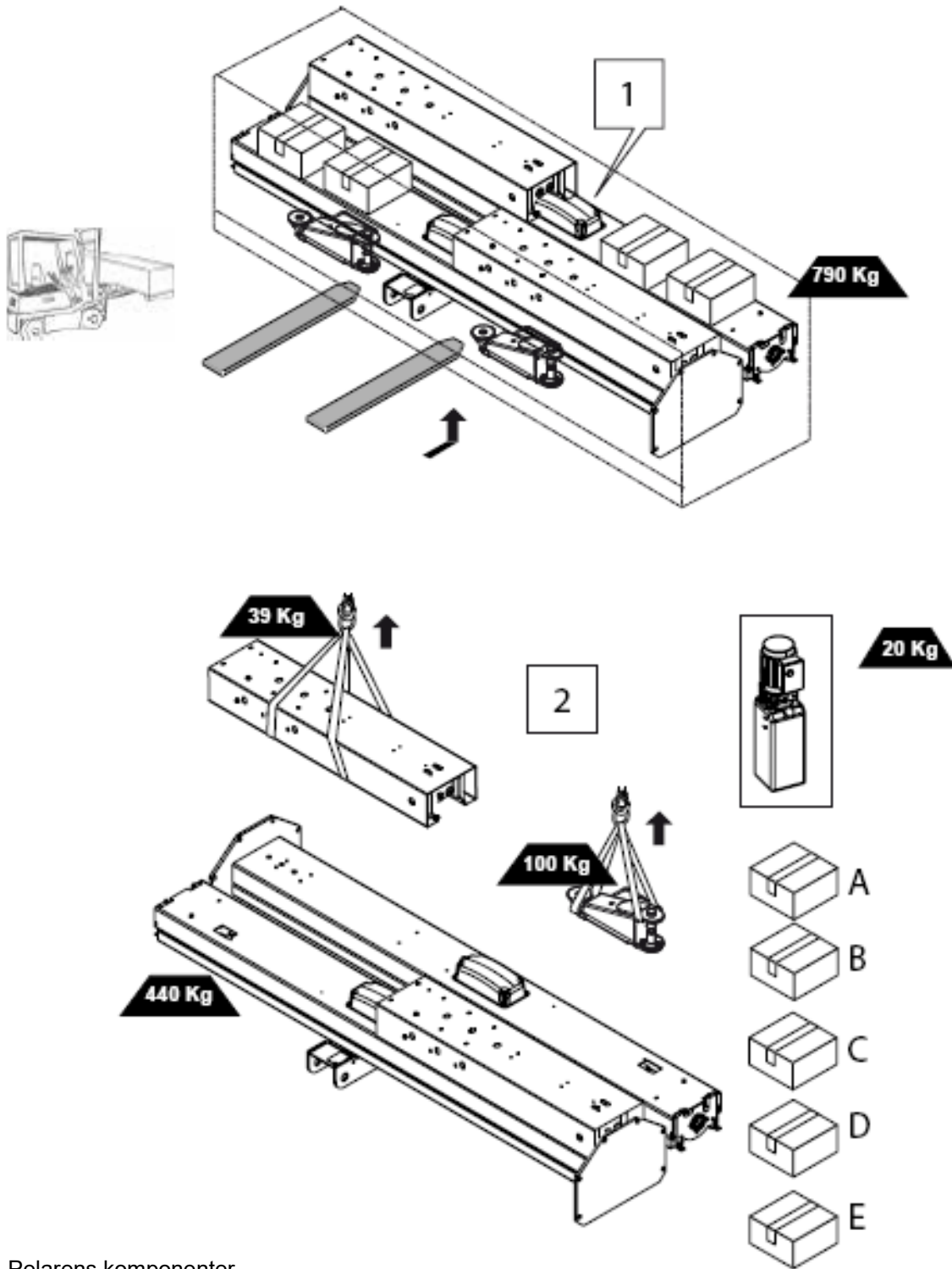
Lyften skall fästas på golvet med mekaniska skruvankare av typen HILTI HSL-3 M16/25 eller liknande eller med kemiska ankare (injektionsflaska) HILTI HVU M16x125 eller liknande, med en M16 gängad stång i stålclass 5.8 eller högre.

NB: För åtdragningsmoment och tillämpningsmetod, se de tekniska specifikationerna från tillverkaren av pluggarna.

NOTERA: Vi föreslår att stolpens bottenplatta placeras direkt på betongen, även där golvet har lagts till.

Om den senare är av god kvalitet kan stolparna monteras direkt på golvet med längre ankarbultar.

När det gäller betongtjocklek med avseende på golvnivå **MÅSTE ANKARBLOCK VARA AV LÄMPLIG LÄNGD SÅ ATT DE NÅR GOLVETS HUVUDBELASTNING** (se fig. 1a).



- A – Pelarens komponenter
- B – Portalens komponenter
- C – Komponenter för manuell frikoppling
- D – Komponenter för omjustering av vagn
- E – Hydrauliska komponenter



6.2 Komponenter och tillbehör för installation

- Hissen skickas enligt fig 1.
- Paketen innehåller tillbehören och de små delarna för montering av hiss.
- Lyft skall göras enligt fig 2.
- Hög försiktigt och flytta de olika enheterna till upppackningsplatsen.
- Gör så här när du flyttar maskinen till den valda installationspunkten (eller för efterföljande ompositionering):
- lyft försiktigt, med lämpliga laststöd som är i perfekt fungerande skick och med hjälp av de speciella krokpunkterna som visas i illustrationen.
- undvika plötsliga stötar och dra, se upp för ojämna ytor, stötar etc.
- var särskilt försiktig med utskjutande delar: hinder, svåra genomfartsvägar etc.

- bär lämpliga kläder och skyddsutrustning.
- efter att ha avlägsnat de olika förpackningsmaterialen, kontrollera att dessa tas till särskilda områden för insamling av avfall som är otillgängliga för barn och djur där avfallet senare kommer att bortskaffas.
- kontrollera att förpackningen inte har öppnats vid mottagandet av varorna. När du har packat upp, kontrollera att inget har skadats.

6.3 Instruktioner för upppackning och montering

6.3.1 Instruktioner för upppackning

Bilden på sidan visar alla steg för korrekt upppackning av hissen.

Notera: Utför operationer med försiktighet, och använd lämpliga verktyg som stöd för lasten och i perfekt skick.



A

- M10x25 Q.ty 20
- Q.ty 20
- Q.ty 20
- Q.ty 16
- Q.ty 4
- Q.ty 2
- Q.ty 4

C

- Q.ty 4
- Q.ty 2
- Q.ty 2
- Q.ty 2
- M6x20 Q.ty 4
- Q.ty 1
- Q.ty 1
- Q.ty 2

B

- Q.ty 4
- Q.ty 2
- Q.ty 2
- Q.ty 2
- M6x20 Q.ty 4
- M10x25 Q.ty 2
- Ø 10 Q.ty 2
- Ø 10 Q.ty 2
- Q.ty 2
- Q.ty 2
- M12x35 Q.ty 4
- Ø 13 Q.ty 4
- Ø 13 Q.ty 4
- Ø 13 Q.ty 4
- Q.ty 4

- L= 1000 mm Q.ty 1
- L= 300 mm Q.ty 1
- L= 4600 mm Q.ty 1
- Q.ty 1

E

- Qt.
- Qt.

D

- Q.ty 2
- Q.ty 2
- Q.ty 2
- >Q.ty 8

- Q.ty 1
- Q.ty 1
- L= 3100 mm
- Kvantitet 1
- L= 6300 mm
- Kvantitet 1



6.3.2 Installationsanvisningar

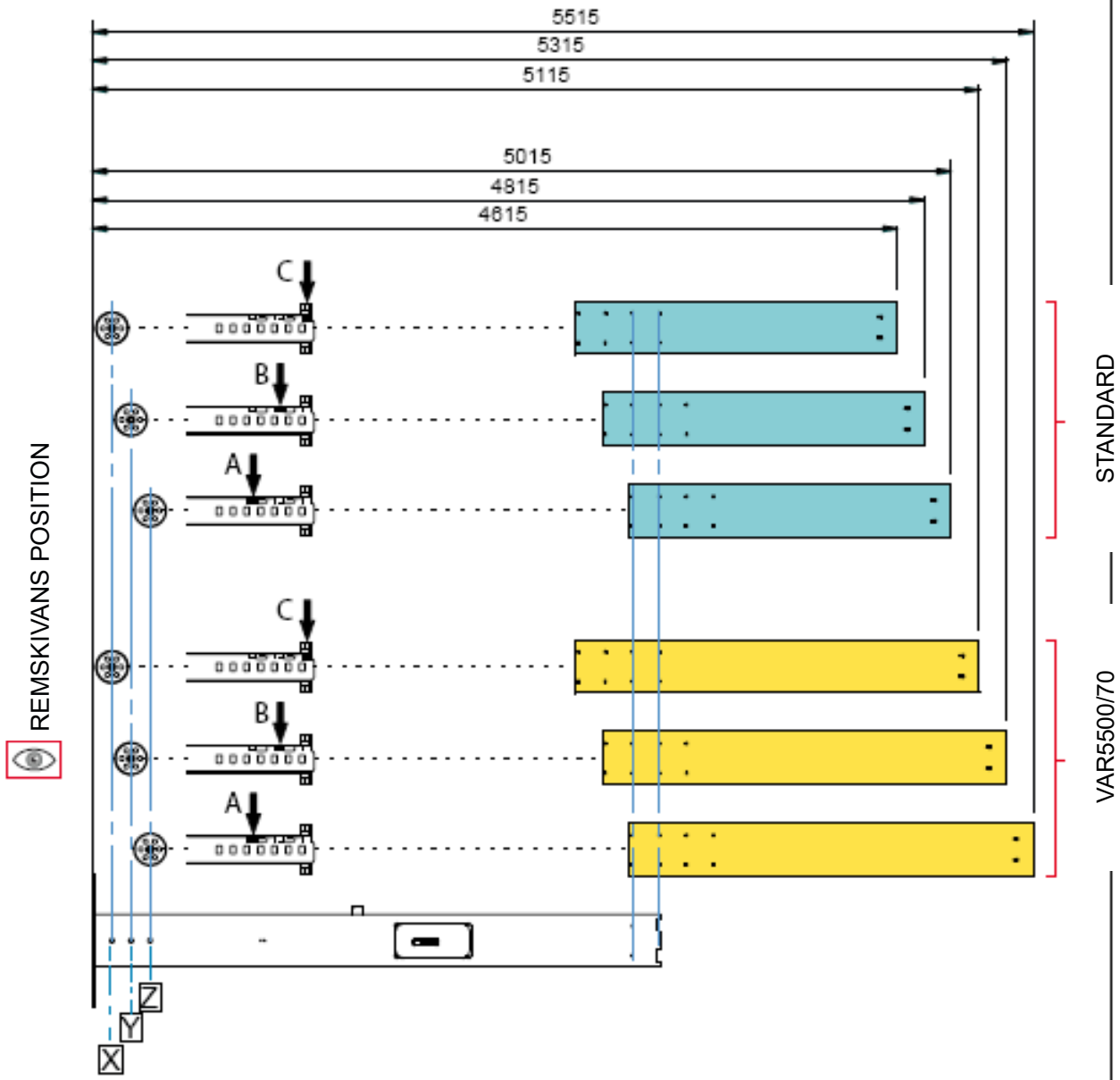
Bilden på sidan visar hissens komponenter i de levererade paketen och motsvarande kvantitet.

På följande sidor anger vi alla steg för korrekt installation av hissen.

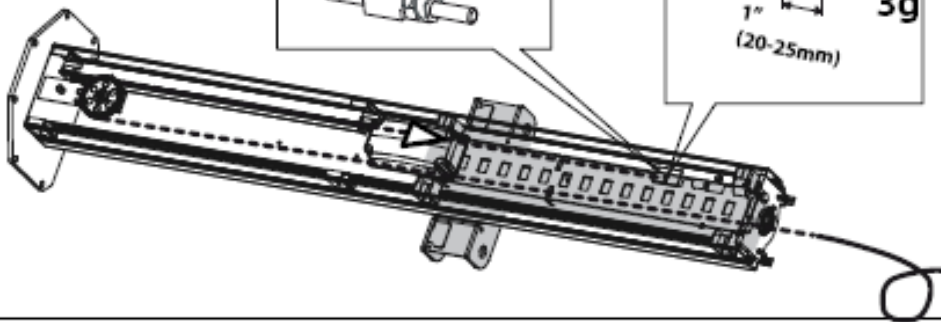
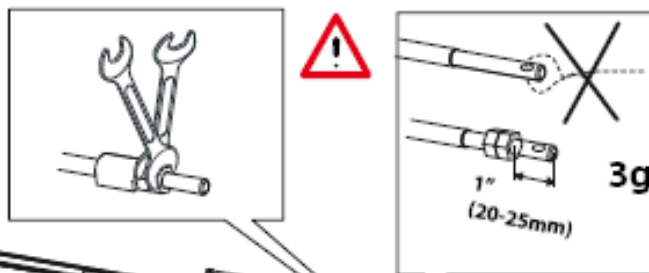
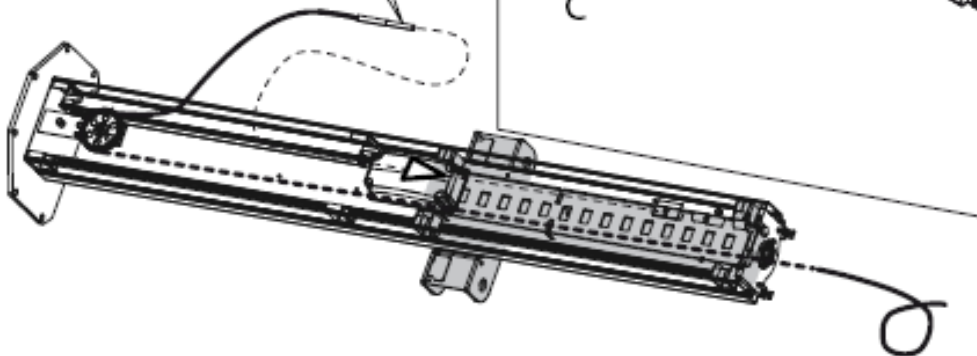
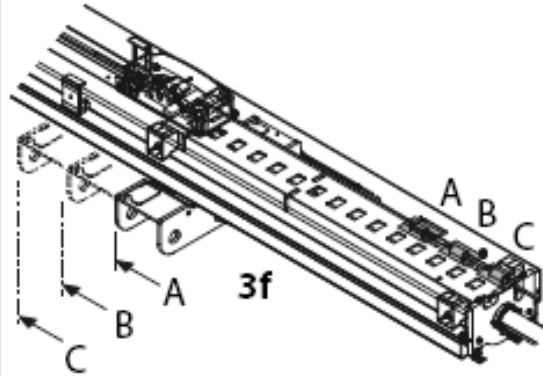
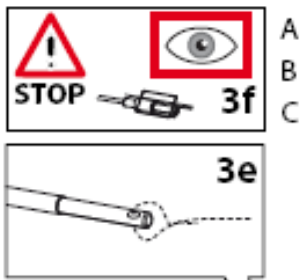
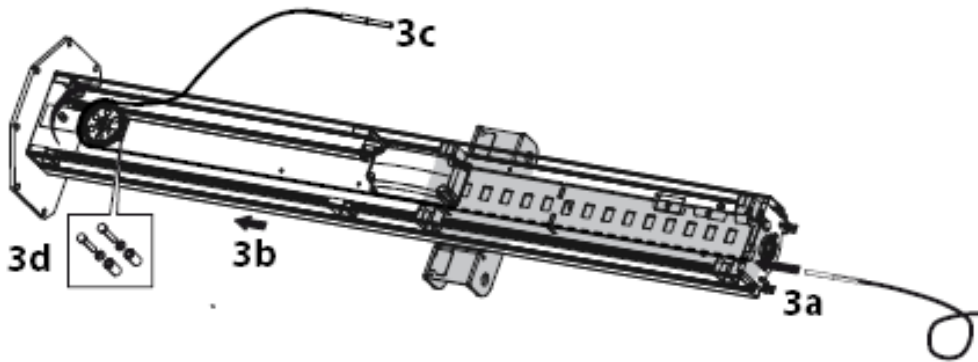
NOTERA: Efter att instruktionerna följts nedan, skall hissen monteras mycket försiktigt och långsamt. Stegen för monteringen ska utföras i den angivna sekvensen.

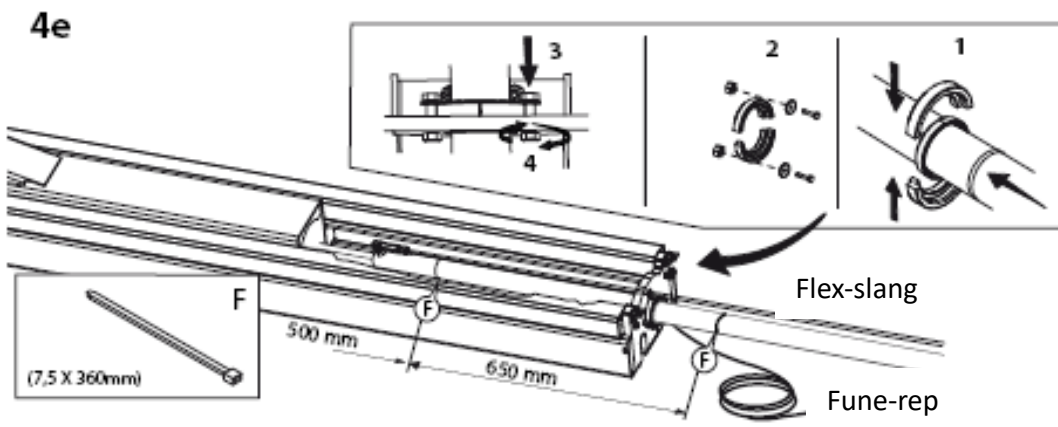
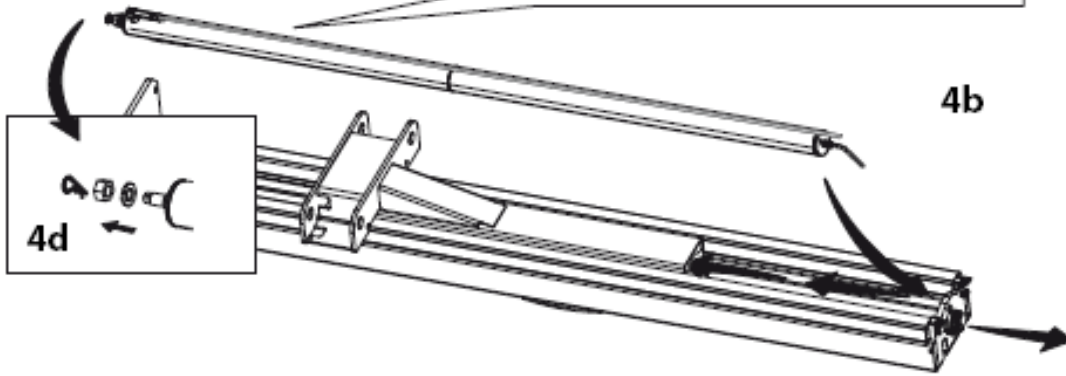
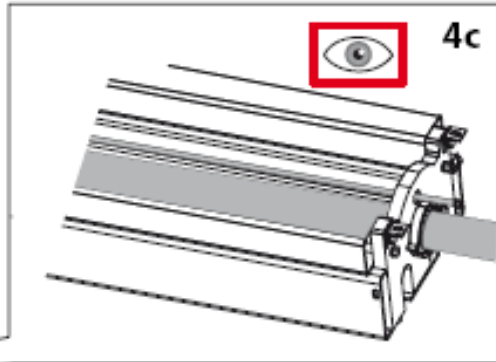
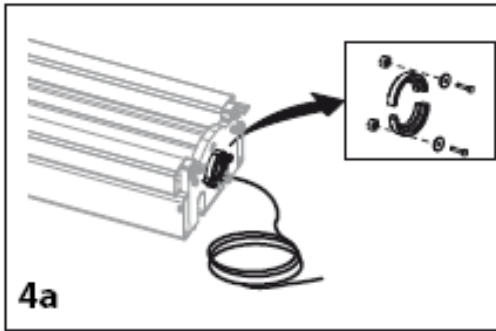


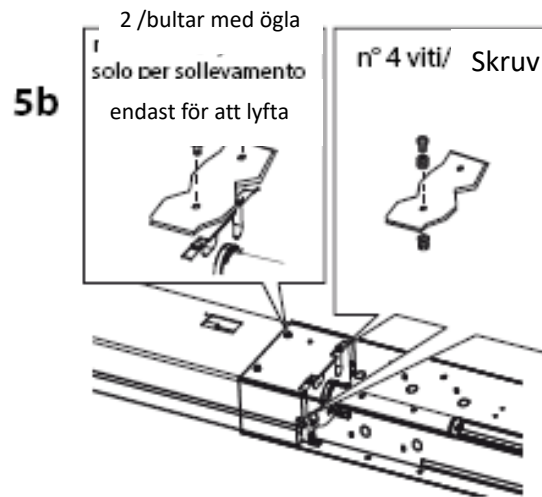
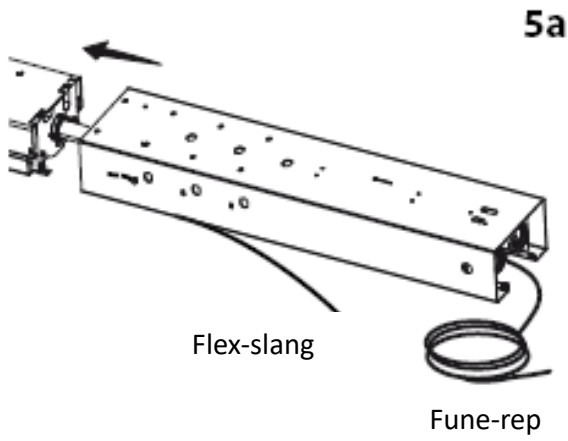
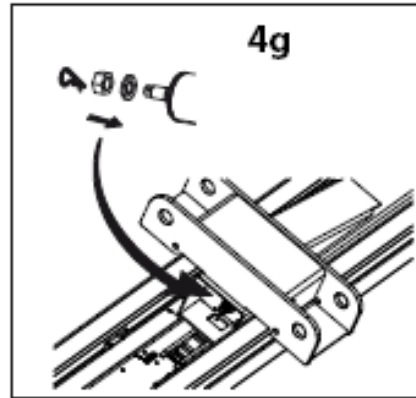
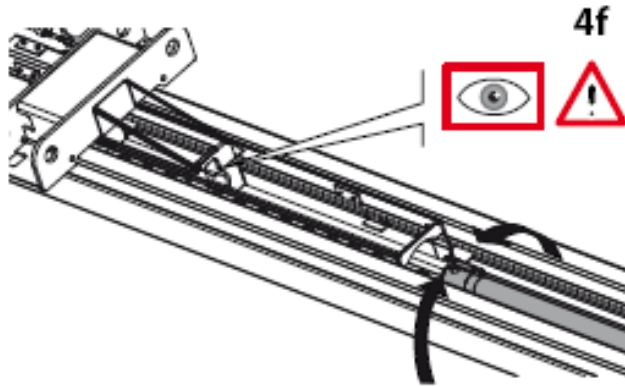
6

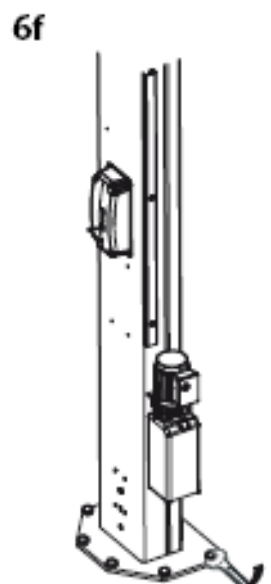
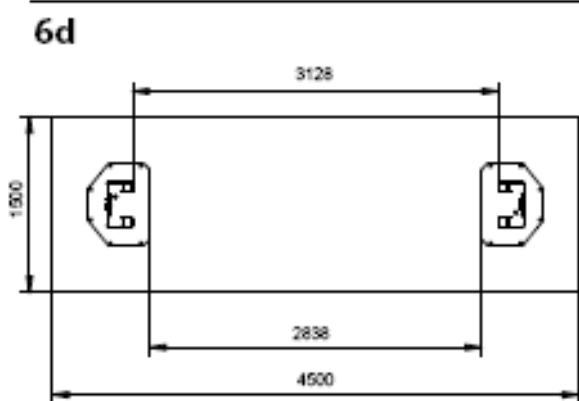
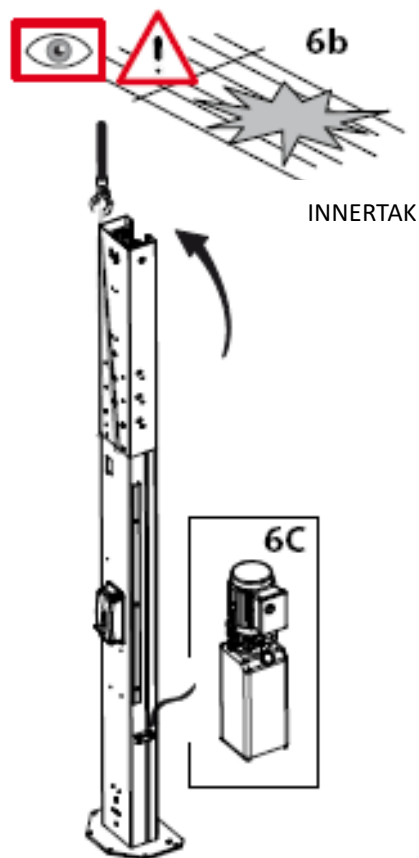
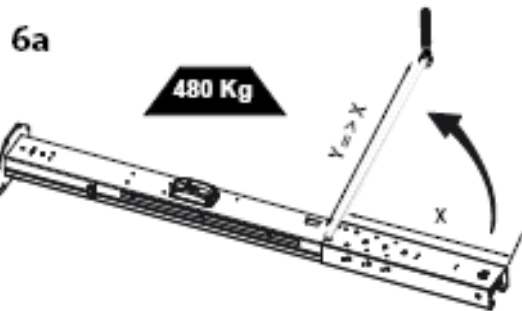


↓ POSIZIONE FISSAGGIO FUNE AL CARRELLO
FIXERINGSREPETS POSITION TILL VAGNEN



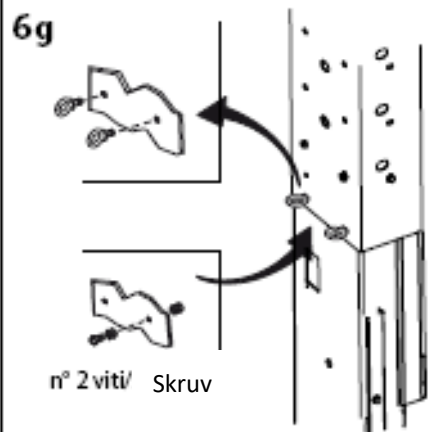






Per le coppia di serraggio vedere § 6.1 "Requisiti per l'installazione"

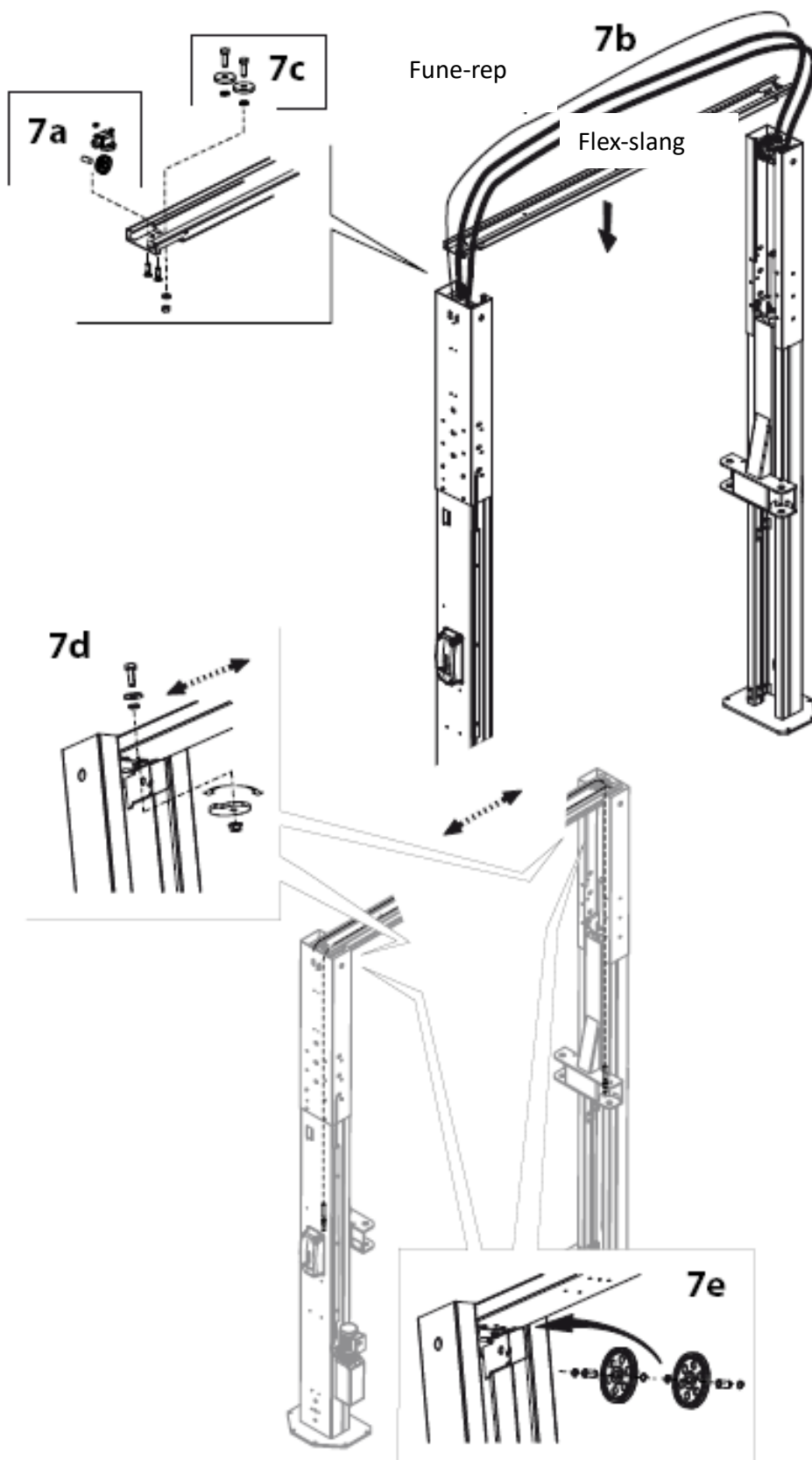
För åtdragningsmoment, se punkt 6.1 "Installationskrav"

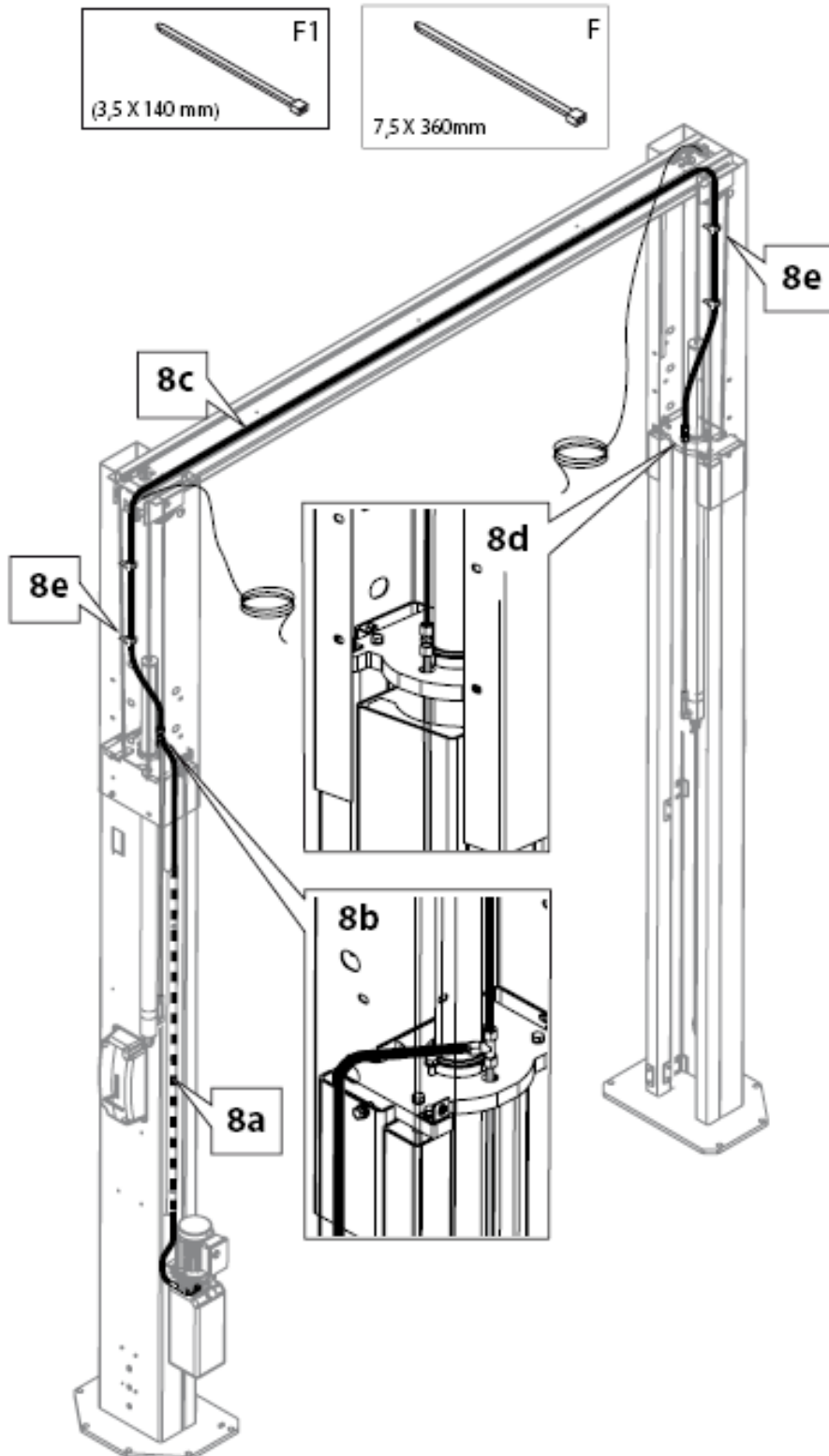


Ripetere tutte le operazioni descritte nelle Fig. da 1 a 4 per il montaggio della colonna lato opposto.



Upprepa alla operationer som visas i figur 1÷4 för att passa den motsatta sidopelaren.



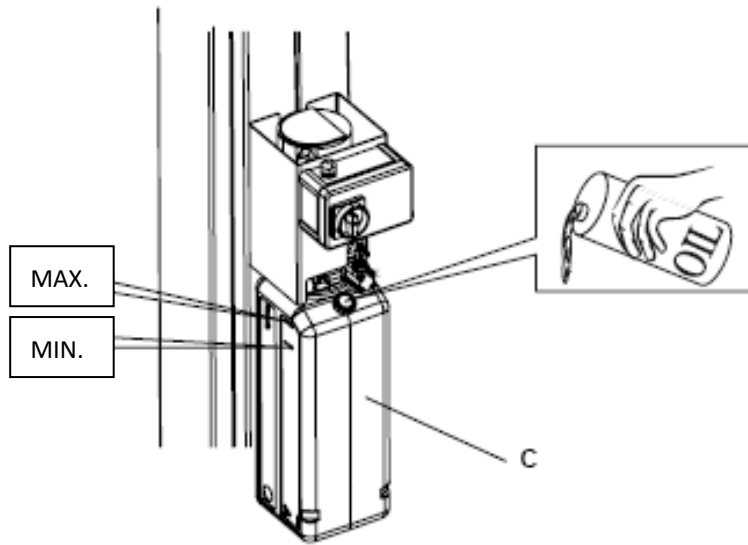




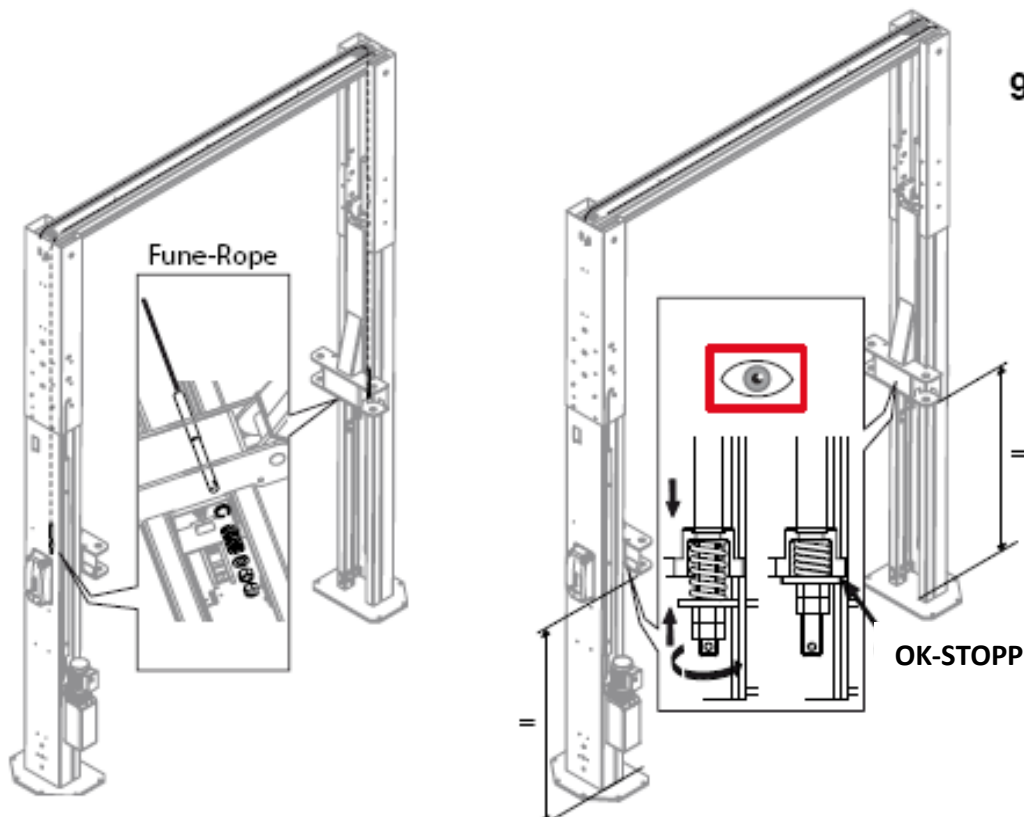
Denna sida har avsiktligt lämnats tomt



9a



9b





Montering av synkroniserade kabelvagnar

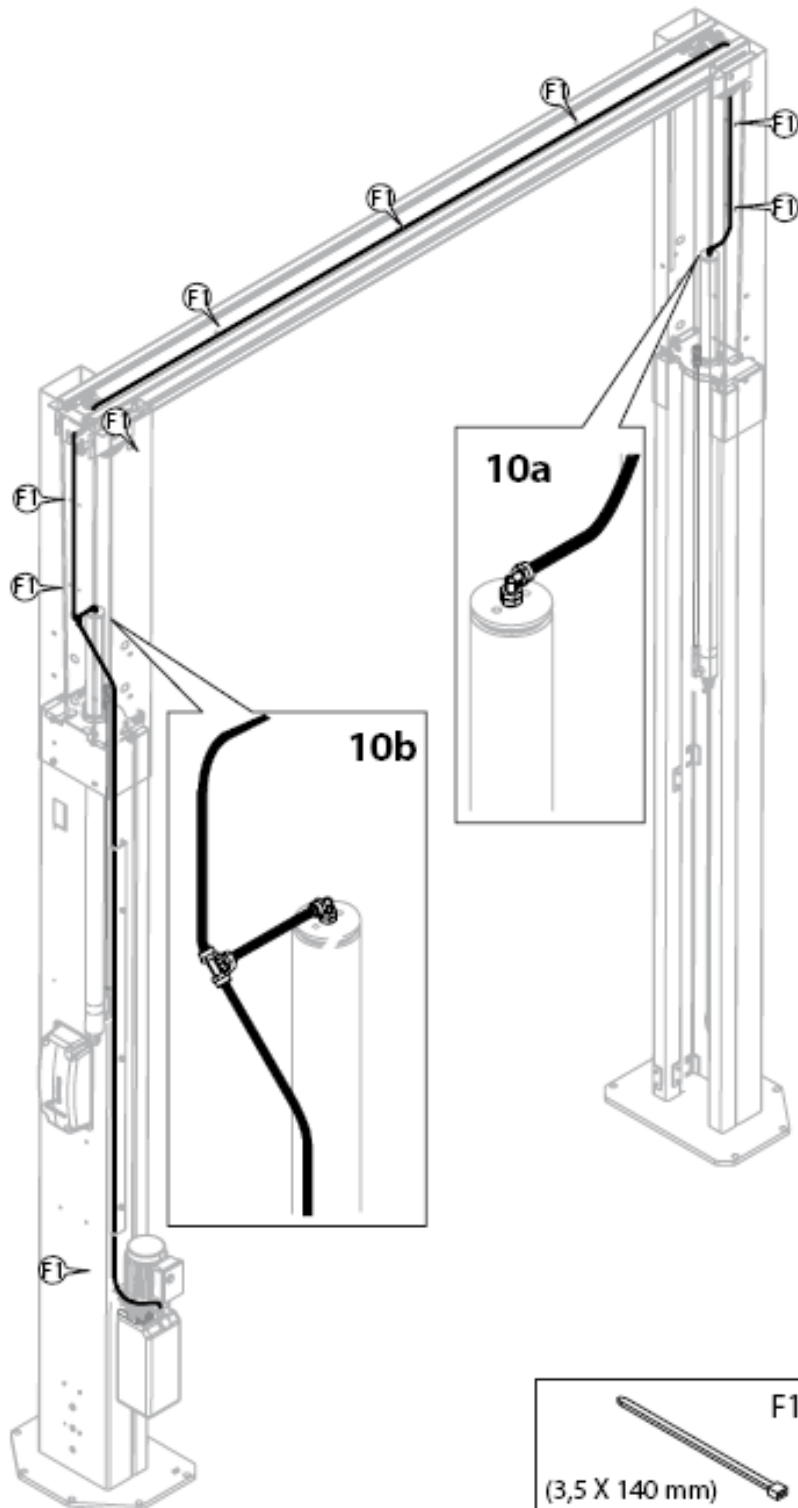
- Anslut hissen elektriskt;

Notera: För varningar och instruktioner om den elektriska anslutningen, se avsnitt 6.4 - 6.5 i denna bruksanvisning.

- Fyll på kraftaggregatet **C** med olja;
- utför en höjningsmanöver för att få vagnarna att nå maximal höjd för att fixera och spänna vajern.

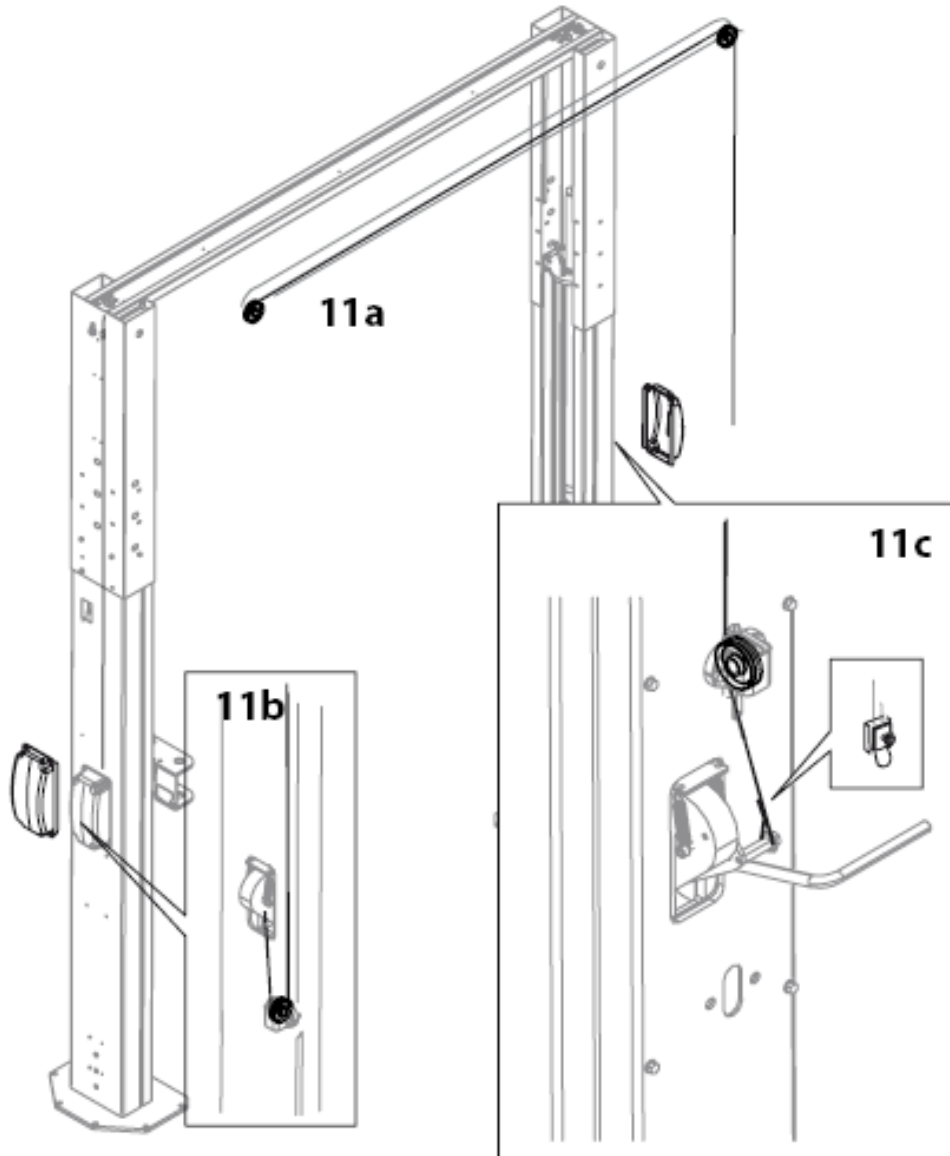
NB: Det rekommenderas att man utför korrekt spänning genom att växelvis arbeta på pelarna ca 10 mm åt gången, tills fjäderns sammanpressning är fullständig.

Genomför 2 eller 3 tomgångskörningar upp och ner, och se till att vagnarna är på samma höjd, annars åtgärda justerskruvarna för att få korrekt inriktning av vagnarna.





6

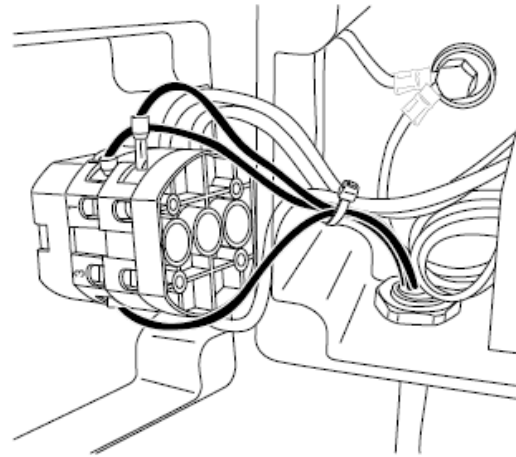
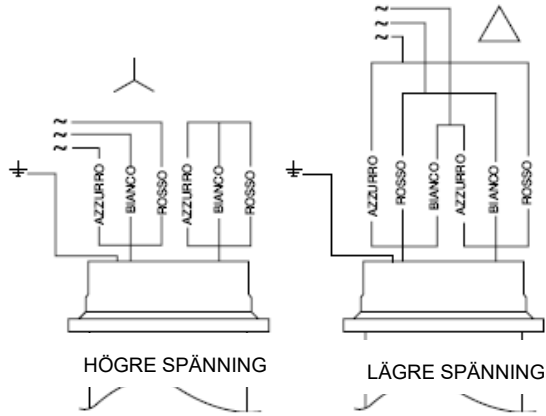




• Allt arbete som utförs på elektriska delar, inklusive mindre arbeten, ska utföras av specialiserade tekniker.

SCHEMA 3PH

MOTORANSLUTNING



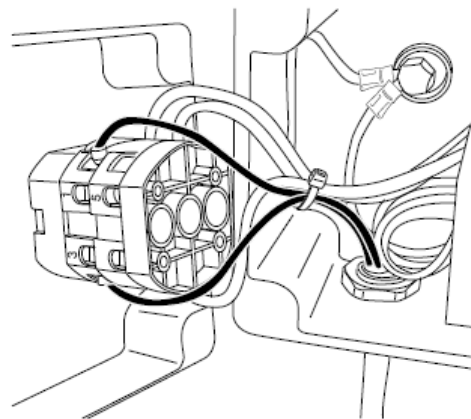
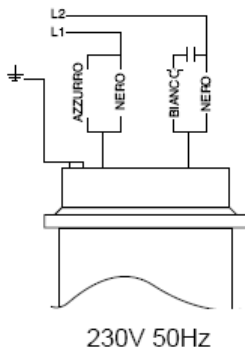
SÄKRINGAR

400V 50Hz - 380V 60Hz - **16A**

230V 50Hz - 220V 60Hz - **25A**

SCHEMA -1-fas

MOTORANSLUTNING



SÄKRINGAR

230V 50Hz - 220V 60Hz - **25A**

Elsystemet är förinställt för att fungera vid den spänning som visas på serienummerskylten.



6.4 Spänningskontroll

Kontrollera att systemets spänning motsvarar nätspänningen.

Om inte, kontakta servicecentret.

6.5 Ansluta till elnätet

Allt arbete som innefattar det elektriska systemet - oavsett hur ringa det är, är en uppgift för särskilt utbildad personal.

Minsta kapacitet som krävs är: ett kabeltvärsnitt 4G 2,5 kvadratmillimeter

3-fas 400V 50Hz - 380V 60Hz	P= 8kW	I=14 A
3-fas 230V 50Hz - 220V 60Hz	P= 8kW	I =24,2 A
1-fas 230V 50Hz - 220V 60Hz	P= 5kW	I=20 A

Vid minsta tvekan, avbryt installationen och ring teknisk service.

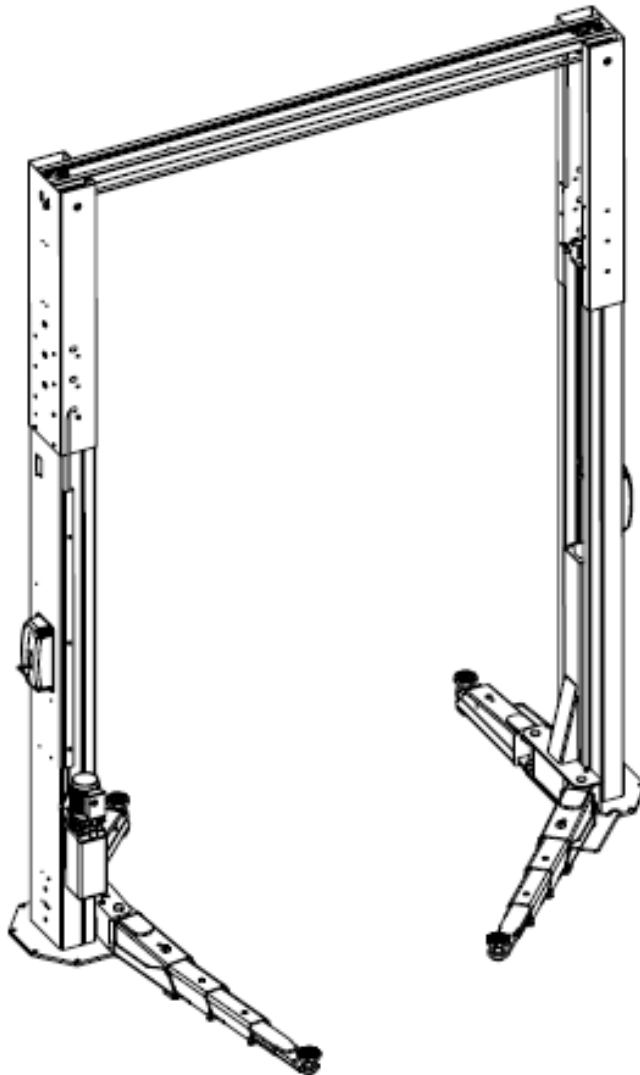
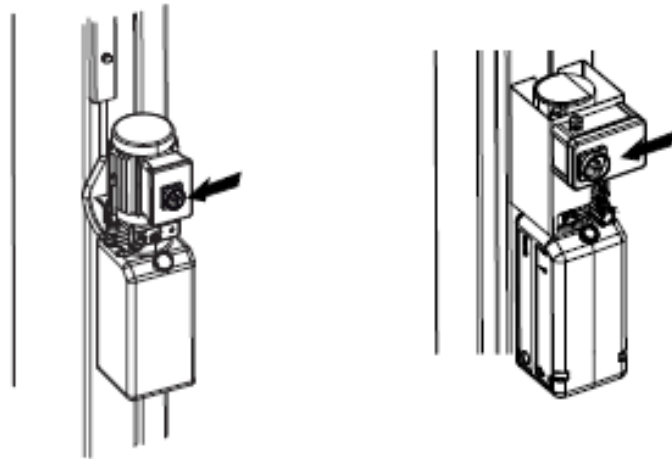
Kontrollera att det också finns en automatisk strömbrytare installerad uppströms utrustad med 30mA-skydd för att skydda mot överbelastning



Tryck strömkabeln igenom kabelledaren och anslut ledningarna till plintarna 1-3-5 för versionen trefas och 1-3 för enfas (se bilderna på sidan)



6





6.6 Kontroll av fassetvens

Slå på huvudströmbrytaren till hissen.

Om ingen vagn har rört på sig efter 10-15 sekunder betyder det att motorn kör vagnen i fel riktning. Om så är fallet, vänd två strömkablar.

6.7 Slutförande och kontroll

- Montera de långa armarna.
- Montera de korta armarna.
- kör några utan last upp och ner för att tömma eventuell luft från kretsen.

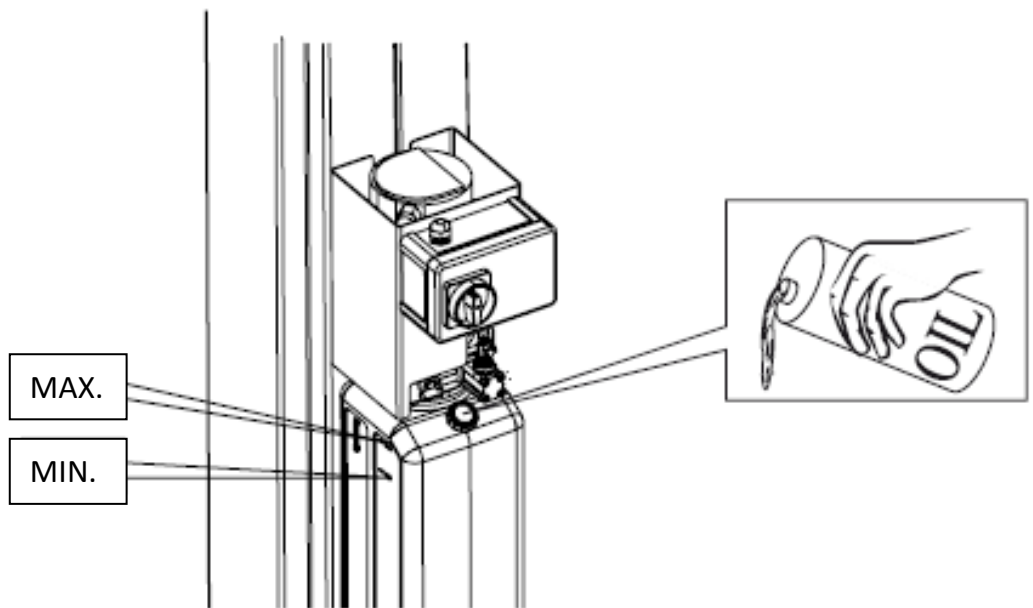
NOTERA Oregelbunden rörelse, speciellt under nedåtgående rörelse, är ett tecken på luft i hydraulikkretsen.

Tillåt flera minuter och kör fler tomma last. Upprepa tills rörelsen blir mjuk igen.

Om problemet kvarstår, följ instruktionerna på sidan 43 "LUFTAVTAPPNING".

6.8 Stoppa armen

När hissen är nere, se till att armen kan röra sig fritt.





6.9 Kontrollera oljenivån

- Kontrollera att oljenivån för styrenhetens tank är vid markeringen A när hissen är helt nere. Om inte, fyll på med ESSO Huto H32-olja eller olja av samma klass.

6.10 Demontering

- Alla demonteringsåtgärder som utförs för att flytta, lagra eller skrota maskinen måste göras i omvänd ordning till den som följer för installation.

6.11 Luftavtappning för hydraulikkrets

- Utför några tomgångsslag för att tillåta luft att blåsa ut det hydrauliska systemet.



7. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV HISSEN



7.1 Felaktig användning av hissen

Hissen är konstruerad för lyftfordon med de specifikationer som beskrivs i Tekniska detaljer och i avsnittet Avsedd användning. All annan användning ska anses olämplig och orimlig. I synnerhet är följande situationer absolut förbjudna:

- 1) lyfta personer eller djur;
- 2) lyfta fordon med personer inuti;
- 3) lyftfordon som innehåller potentiellt farliga material sprängämnen, frätande ämnen, brandfarliga ämnen osv...);
- 4) lyftfordon som inte är positionerade på punkterna för upphämtning;
- 5) lyftfordon med tillbehör som inte planerats av tillverkaren;
- 6) Användning av hissen av personal som inte är tillräckligt utbildad och godkänd.

7.2 Användning av tillbehör

Hissen kan användas med tillbehör för att underlätta förarens arbete. Endast originaltillbehör tillverkade av tillverkaren får användas.

7.3 Utbildning av personal

Utrustningen får endast användas av specialutbildad och behörig personal. För att säkerställa att maskinen används på bästa möjliga sätt och att arbetet kan utföras effektivt måste den personal som ansvarar för maskinen vara ordentligt utbildad för att hantera nödvändig information för att uppnå en operativ metod i enlighet med tillverkarens instruktioner. **För eventuella tvivel om användning och underhåll av maskinen, se bruksanvisningen och vid behov auktoriserade tekniska servicecenter eller tillverkarens tekniska serviceavdelning.**

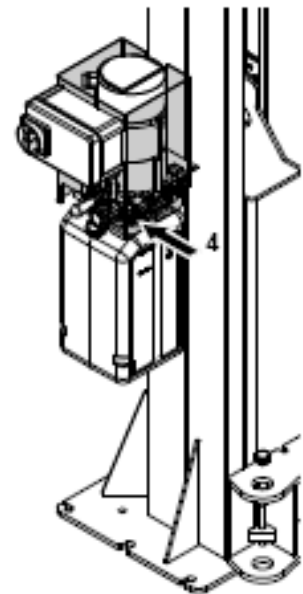
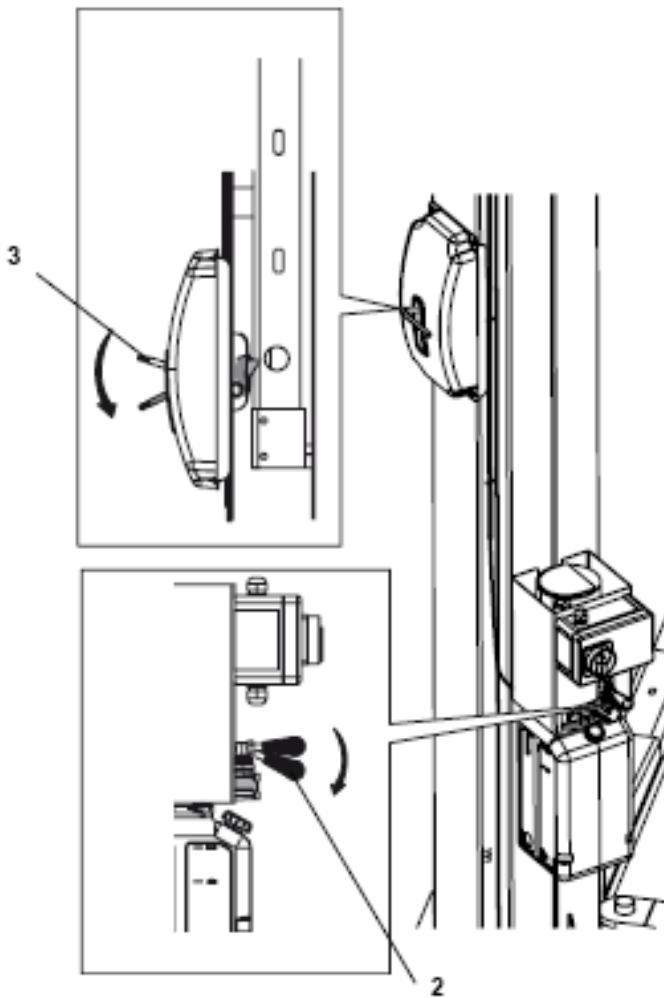
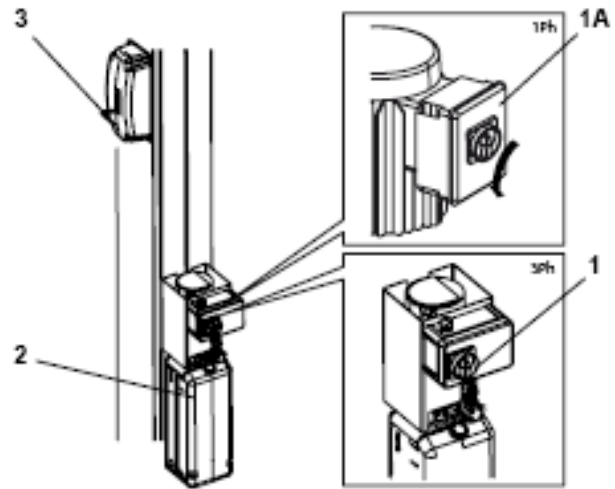
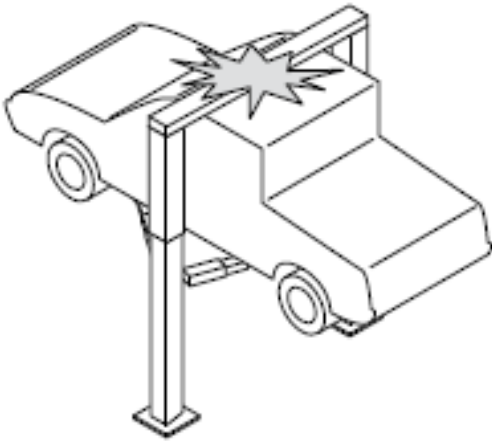




7.4 Viktiga kontroller som skall utföras

- Kontrollera att farliga situationer inte uppstår när arbete utförs. Stoppa maskinen omedelbart om några driftsproblem uppstår och kontakta den auktoriserade återförsäljarens tekniska tjänst.
 - Kontrollera att arbetsområdet runt maskinen är fritt från potentiellt farliga föremål och att olja (eller annan fet vätska) inte har spillts på golvet, vilket orsakar potentiell fara för operatören.
 - Operatören ska bära lämpliga arbetskläder, skyddsglasögon, handskar och mask för att undvika skador orsakade av damm eller föroreningar, dinglande föremål som armband eller liknande får inte bäras, långt hår måste vara bakbundet, skor måste vara lämpliga för det arbete som ska utföras.
 - Kontrollera att demonteringen av en del av fordonet inte ändrar lastfördelningen utöver förinställt godtagbara gränser.
- Vrid huvudströmbrytaren till noll när arbetet är klart på det upplyfta fordonet.

Varning!





7.5 Beskrivning och funktion av manöverorgan

Använd kontrollerna på elboxen:

UPP: Vrid huvudströmbrytaren (1) medurs för rörelse uppåt (instabil strömbrytare).

NED: Vrid spaken (2) på kraftenheten nedåt.



Varning: skulle hissen inte röra sig nedåt, kan vagnen vila på den mekaniska säkerhetsanordningen.

Aktivera stigningsrörelsen för att frigöra hissen från det mekaniska stoppet. Frikoppla det mekaniska blocket manuellt genom att agera med handtaget (3) (nedåt). Håll handtaget intryckt och upprepa samtidigt manövern nedåt genom att trycka på spaken (2), tills hissen helt når marken .

AV: Kontroll för vändare i läge "0".

7.6 Nödförfarande: nödsänkning med ström avstängd



Vrid spaken (2) på kraftenheten uppåt.

Skulle hissen inte röra sig nedåt, applicera en hydraulisk pump för rätt koppling (4) på hissens kraftenhet för att koppla bort spärrenheten, .

Agera på pumpen och utför en hiss manöver uppåt, för att frikoppla hissen från det mekaniska stoppet. Håll handtaget intryckt och upprepa samtidigt manövern nedåt genom att trycka på spaken (2), tills hissen helt når marken .



8. FELSÖKNING

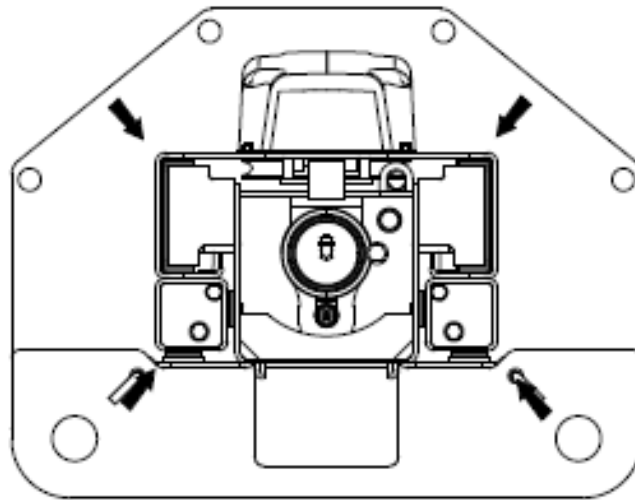
Vissa problem som kan uppstå vid användning av hissen listas nedan. Tillverkaren kan inte ta på sig något ansvar för person- eller djurskador och skador på saker som orsakas av obehörig personal som använder utrustningen. Vid fel rekommenderas du att kontakta den tekniska serviceavdelningen i god tid för att få råd om hur du utför arbete och/eller justeringar under maximala säkerhetsförhållanden, vilket undviker risken för person- eller djurskador och skador på saker och ting.



Teknisk servicepersonal krävs. Ingripande av andra förbjudet.

Vrid till "0" och sätt hänslås på huvudbrytaren i händelse av nödsituation och/eller underhåll till hissen.

MÖJLIGA PROBLEM	ORSAK	AVHJÄLPA
Ingenting händer	Huvudsäkringar har gått	Ersätta
	Magnetisk termisk brytare AV	Återställ magnetisk termisk brytare 
Lyftkörningen är inte klar	Fel i elsystemet	Kontroller
	Motorns magnetisk-termiska brytare AV	Återställ magnetisk-termisk brytare 
	Belastning överstiger nominell kapacitet	Följ reglerna (sektion. 1
Lyftkörningen inte smidig	Nätspänningen för låg	Verifiera
	Otillräcklig olja i styrenheten	Fyll på (avsnitt. 6,9
	Luft i hydrauliksystemet	Blås ut luft från hydraulikkretsen 
Ingen nedstigande rörelse	Dräneringsventil fastklämd	Kontrollera
	Lyftkabel för mekanisk vila trasig eller glapp	Kontrollera och byt ut
	Oljebrist	Möjlig cylinder-föriblåsning
	Justering av slakt rep	Dra åt repet
Oregelbundet slag uppåt och/eller nedåt	Friktion mellan skenor och glidande ledningar	Rengör och smörj styrskenor





9. UNDERHÅLL

Lås huvudströmbrytaren med ett hänglås innan du fortsätter med underhåll.

Varning: flytta mekaniska delar.

Borttagning av skydd på förarens risk

9.1 Glidbanor

Smörj glidbanor var 3:e månad med fett.

9.2 Kablar och remskivor

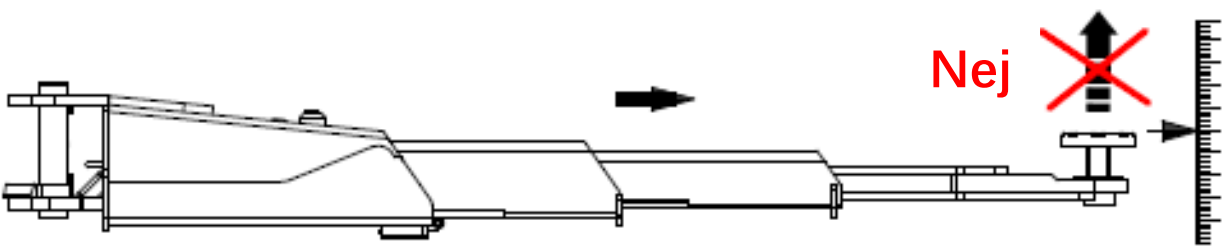
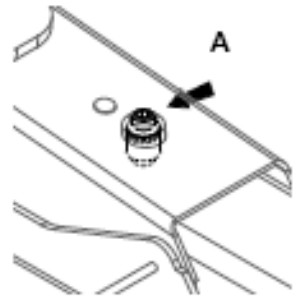
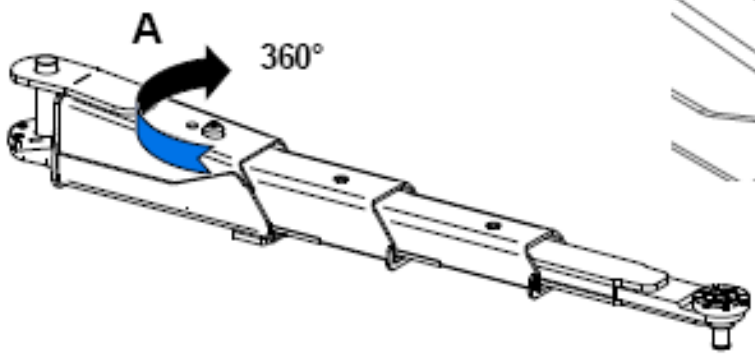
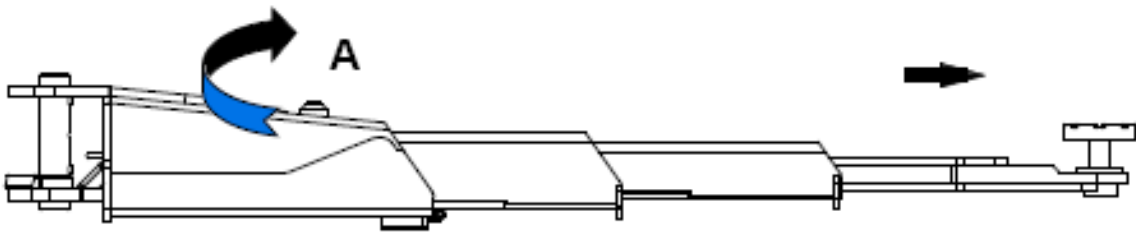
Kontrollera med jämna mellanrum att kablarna inte har några trasiga eller skadade trådar, och att remskivorna är i gott skick.

9.3 Kontroll av oljenivån

Kontrollera oljenivån i styrenheten.

9.4 Kontrollera säkerhetsanordningar

Se till att säkerhetsspärren fungerar korrekt och att stålvajern inte är skadad.





9.5 Justering av armens offset "SDH370.70 LIKTA"

Armens offset justeras korrekt av tillverkaren under monteringen; om kraften som krävs för att sträcka ut armen är för stor, kan du justera förskjutningen antingen genom att kontakta teknisk support eller genom att följa proceduren nedan med största försiktighet.

Justering

- 1 - Sträck ut armen helt.
- 2 - Dra åt ställskruven tills du känner greppet om fjädrarna.

3 - Vid denna tidpunkt kan du utföra ett helt varv (360°).

4 - Under justering ska dynan inte höjas när armen är utsträckt.

Flytta ställskruven bakåt, om det behövs, och upprepa justeringen.

Varning: armen (förlängd) ska inte höjas när du drar åt ställskruven för att förhindra att kulan skadas/bryts under drift.



10. FÖRVARING

- Om hissen måste ska förvaras under en längre tid, koppla bort strömförsörjningen, töm tankarna som innehåller vätskor som används för maskindrift och skydda eventuella delar som kan skadas av damm.
- När maskinen startas igen, byt ut de tätningar som anges i reservdelsdelen.

10.1 Skrotning

- Om beslutet fattas att inte använda denna maskin längre, rekommenderar vi att du kasserar på detta sätt.:
- Modifiera alla delar av maskinen som kan vara farliga och lämna den ofarlig.
- Sortera delar efter avfallshanteringsklass.
- Kassera som metallskrot och för det till ett godkänt till godkänd firma för kassering av metallskrot.
- Särskilt avfall måste sorteras i enhetliga typer och sedan bortforslas via godkända kanaler.



INSTRUKTIONER FÖR KORREKT HANTERING AV AVFALL FRÅN ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (PÅ ITALIENSKA RAEE) I ENLIGHET MED LAGDEKRET 49/14

I syfte att informera användare om hur man kasserar produkten på ett korrekt sätt (enligt artikel 26, punkt 1 i lagdekret 49/2014), ska följande noteras:



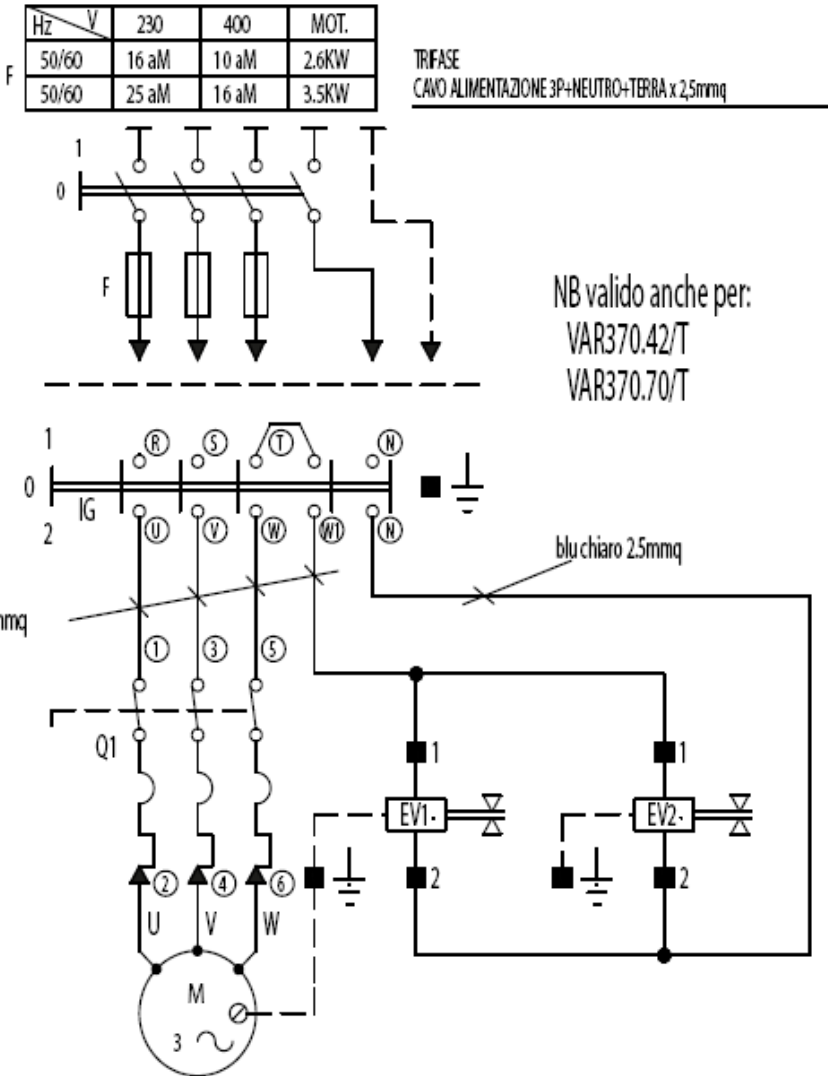
den överkorsade soptunnan fäst på enheten anger att produkten inte ska slängas som vanligt avfall (tillsammans med "blandat hushållsavfall"), utan ska hanteras separat för att följa WEEE för särskilda åtgärder som syftar till att återanvända eller behandla dem, och ta bort och kassera på ett säkert sätt alla ämnen som är skadliga för miljön och återvinna råvaror som kan återanvändas."



11. ELEKTRISK INSTALLATION

Denna installation ska utföras av användaren.

TRIFASE



Q1		AUTROMATISK MAGNET-TERMISK BRYTARE (VERSION 230V) 6-10A (VERSION 400V)
M		MOTOR
IG		HUVUDBRYTARE



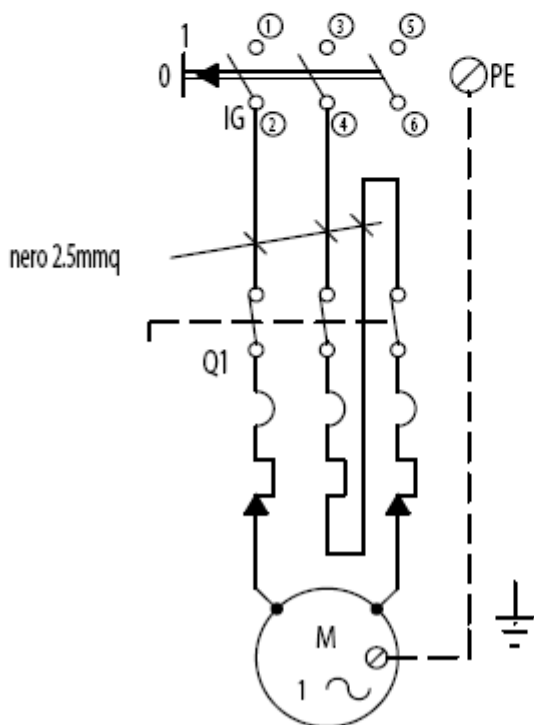
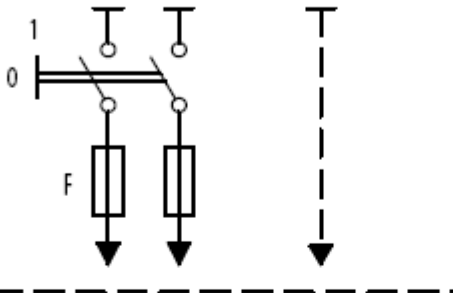
11. ELEKTRISK INSTALLATION

Denna installation ska utföras av användaren.

MONOFASE

Hz \ V	230	VERSIONE
50/60	16 aM	.32/.42
50/60	20 aM	.70

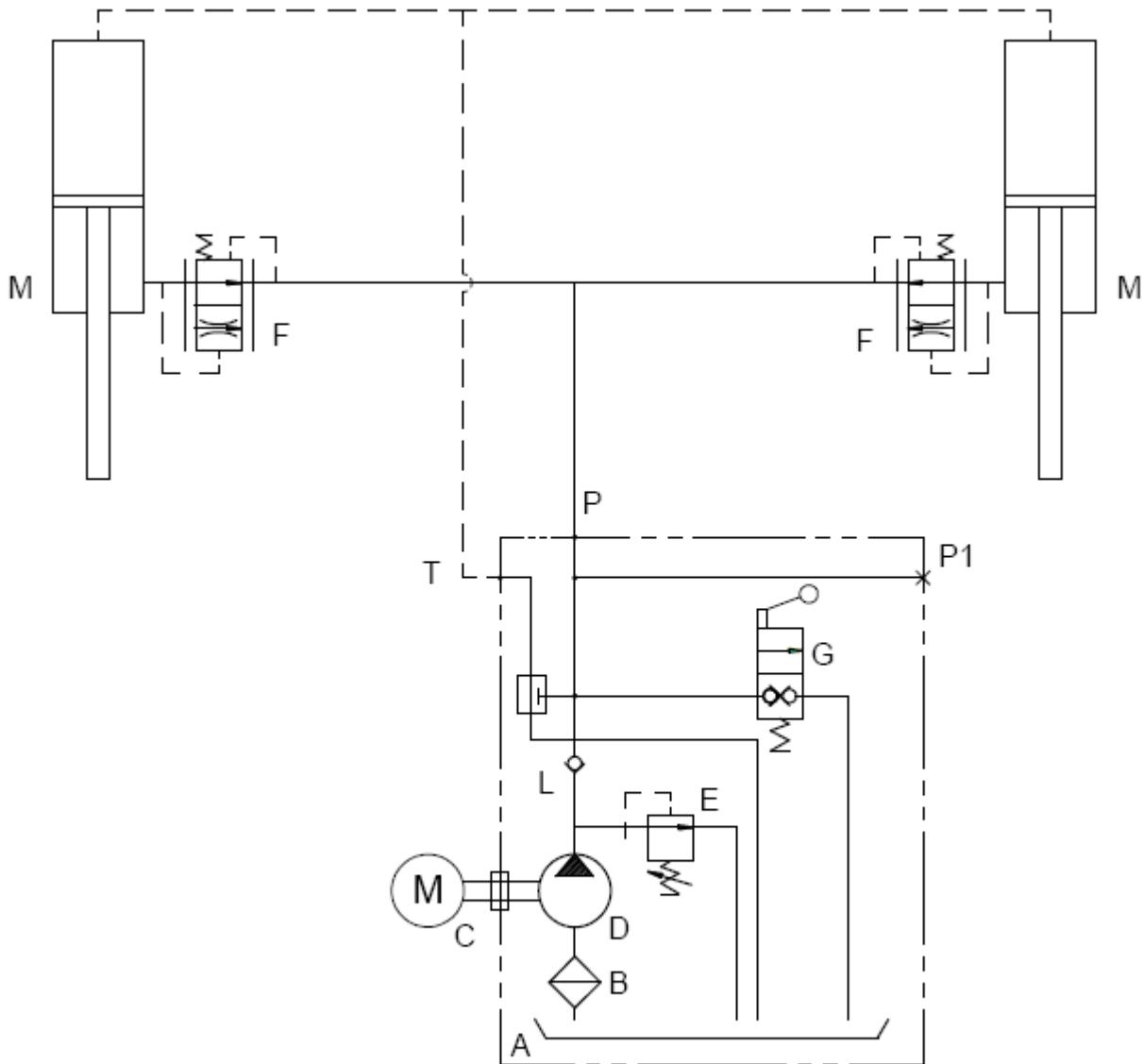
MONOFASE
CAVO ALIMENTAZIONE 2P+TERRA x 2,5mmq



Q1		AUTOMATISK MAGNET-TERMISK BRYTARE
M		MOTOR
IG		HUVUDBRYTARE



12 HYDRAULIKSYSTEM

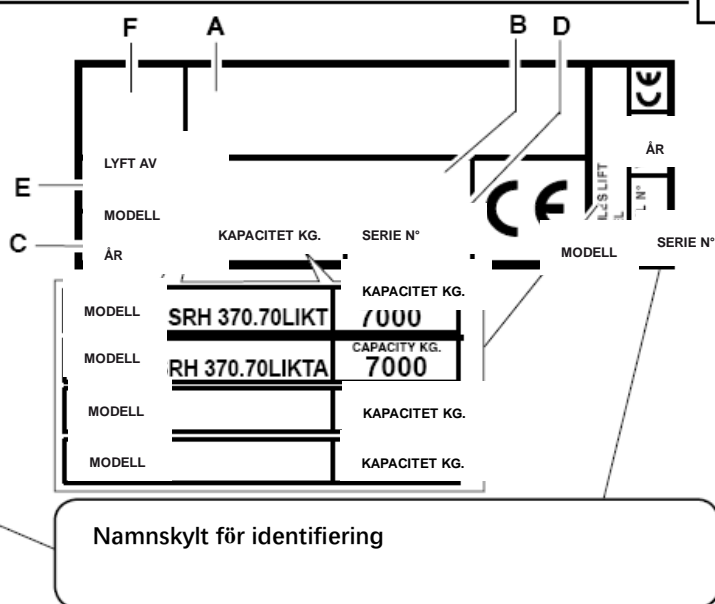
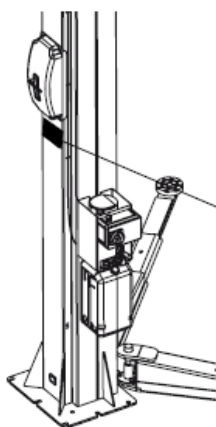


A	Tank
B	Insugsfilter
C	Elmotor
D	Pump
E	Säkerhetsventil (p= 220 bar)
G	Nedstigningsventil
F	Hastighetsventil för nedstigning
L	Backventil
M	Cylinder
T	Cylinderavlastning



Denna sida har avsiktligt lämnats tomt

UPPGIFTER OM MASKINIDENTIFIERING



- A** Tillverkarens adress
- B** Hissens kapacitet
- C** Serienummer
- D** Tillverkningsår
- E** Modell
- F** Tillverkarens varumärke

FÖRSIKTIGHET: Mixtra inte med, hugga, byt eller ta bort identifieringsskylten. Täck inte över den med paneler etc., eftersom den alltid måste vara synlig.

Nämnda plattan ska alltid hållas ren.

WARNING: Om plattan oavsiktligt skadas (avlägsnas från maskinen, skadad eller till och med delvis oläslig) skall tillverkaren omedelbart informeras.

TABELLER ÖVER RESERVDELAR

SÅ HÄR LÄGGER MAN EN ORDER FÖR RESERVDELAR

När order på reservdelar läggs, ange alltid relevant **numer för reservdelen** till auktoriserad återförsäljare. Numret finns i den relevanta tabellen i bruksanvisningen reservdelar.

Tabellen (identifierad med ett nummer och ett revisionsindex) ska väljas bland de i den **sammanfattande tabellen** i början av förbruksanvisningen för reservdelar.

För att välja rätt tabell, måste du känna till följande:

- **Maskinmodell och** serienummer (som **anges på** skylten med serienummer).
- Funktionell enhet som delen tillhör (se detaljvyn i **bruksanvisningen** för reservdelar).

VARNING!

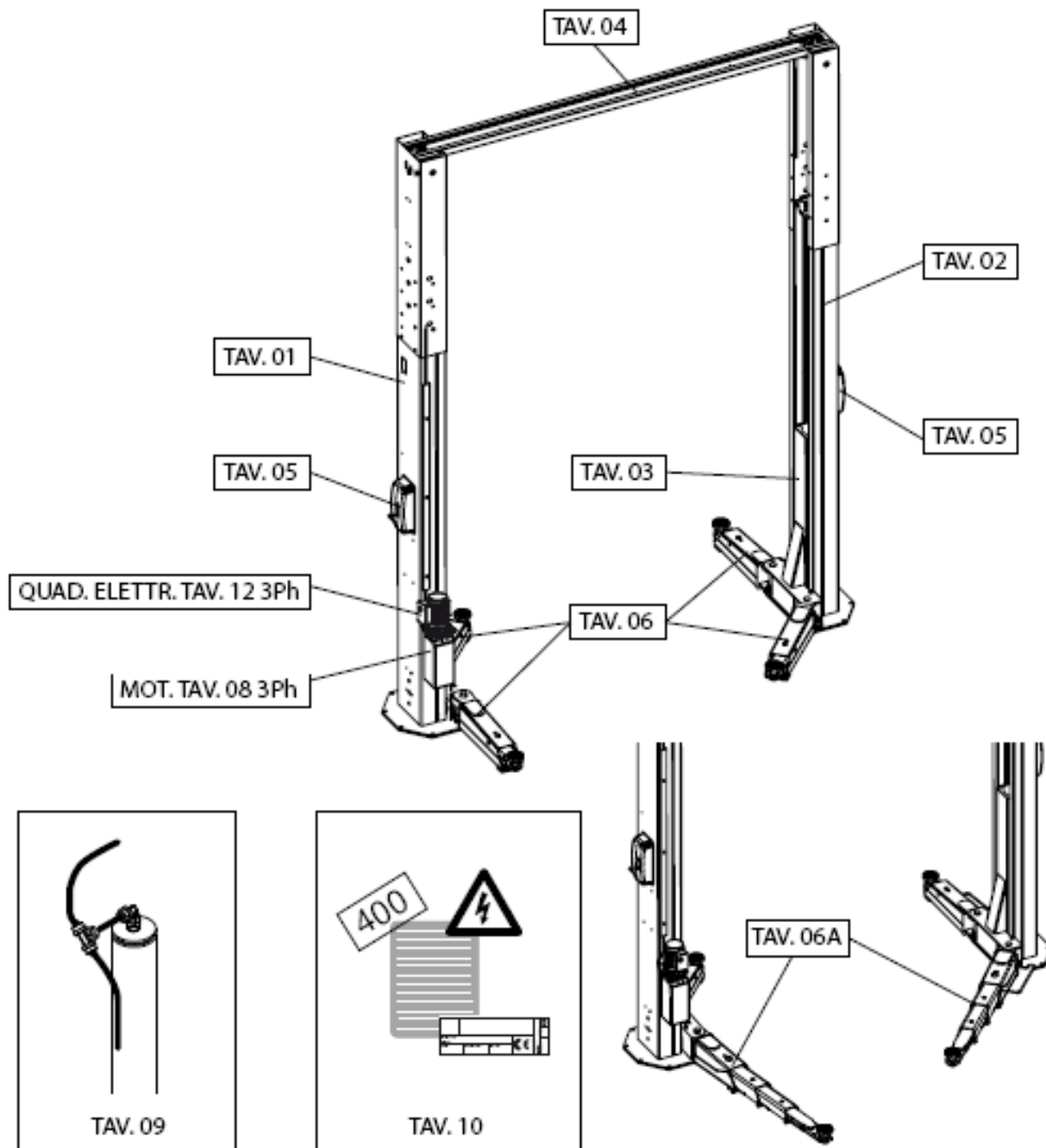
För korrekt hantering av kvarstående risker finns piktogram på maskinen för att visa de områden som är utsatta för risk under drift.



Dessa indikationer finns på självhäftande etiketter med en identifikationskod.

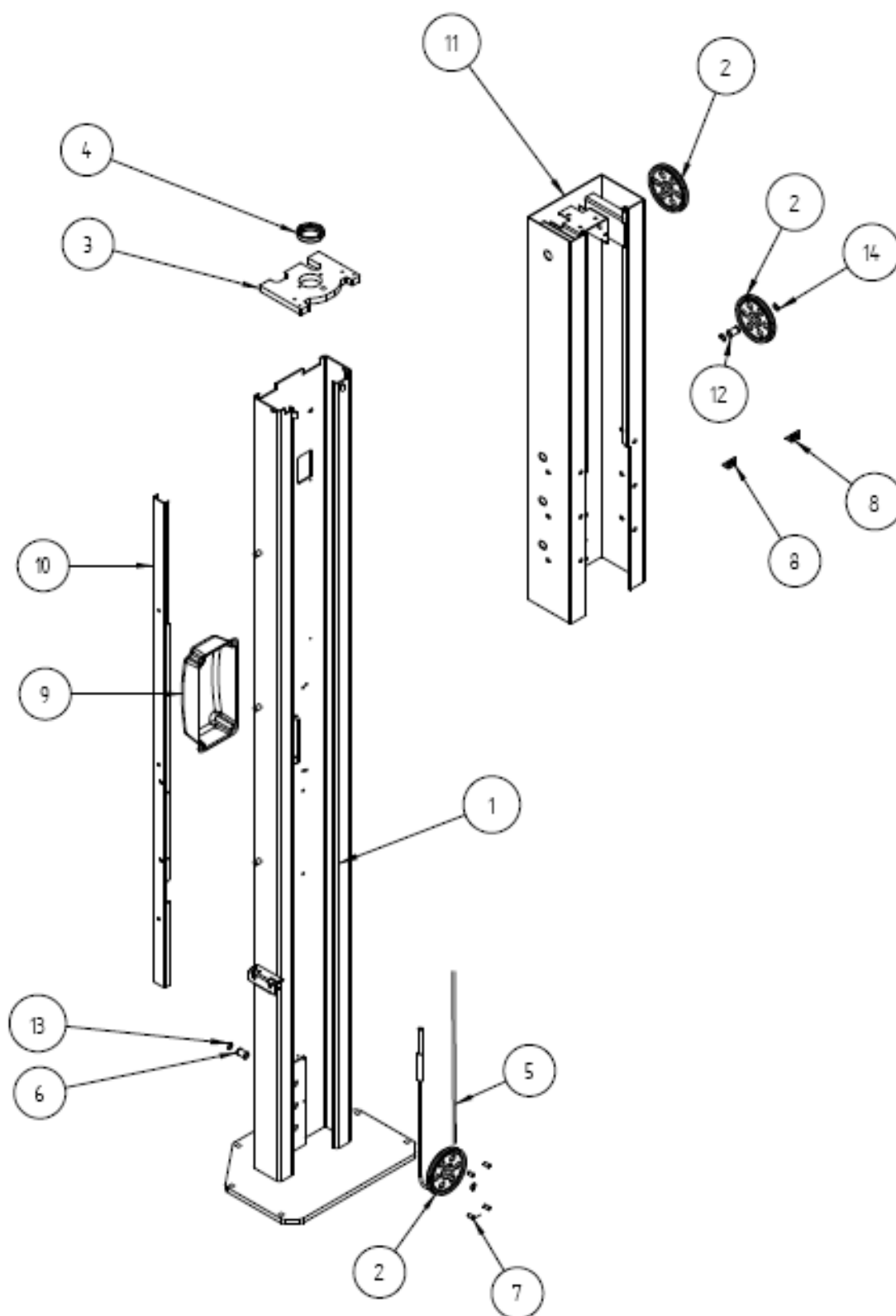
Viktigt: om etiketterna tappas bort eller blir oläsliga, ska ersättningar beställas från tillverkaren och fästas enligt diagrammet på följande sida.

SAMMANFATTNING



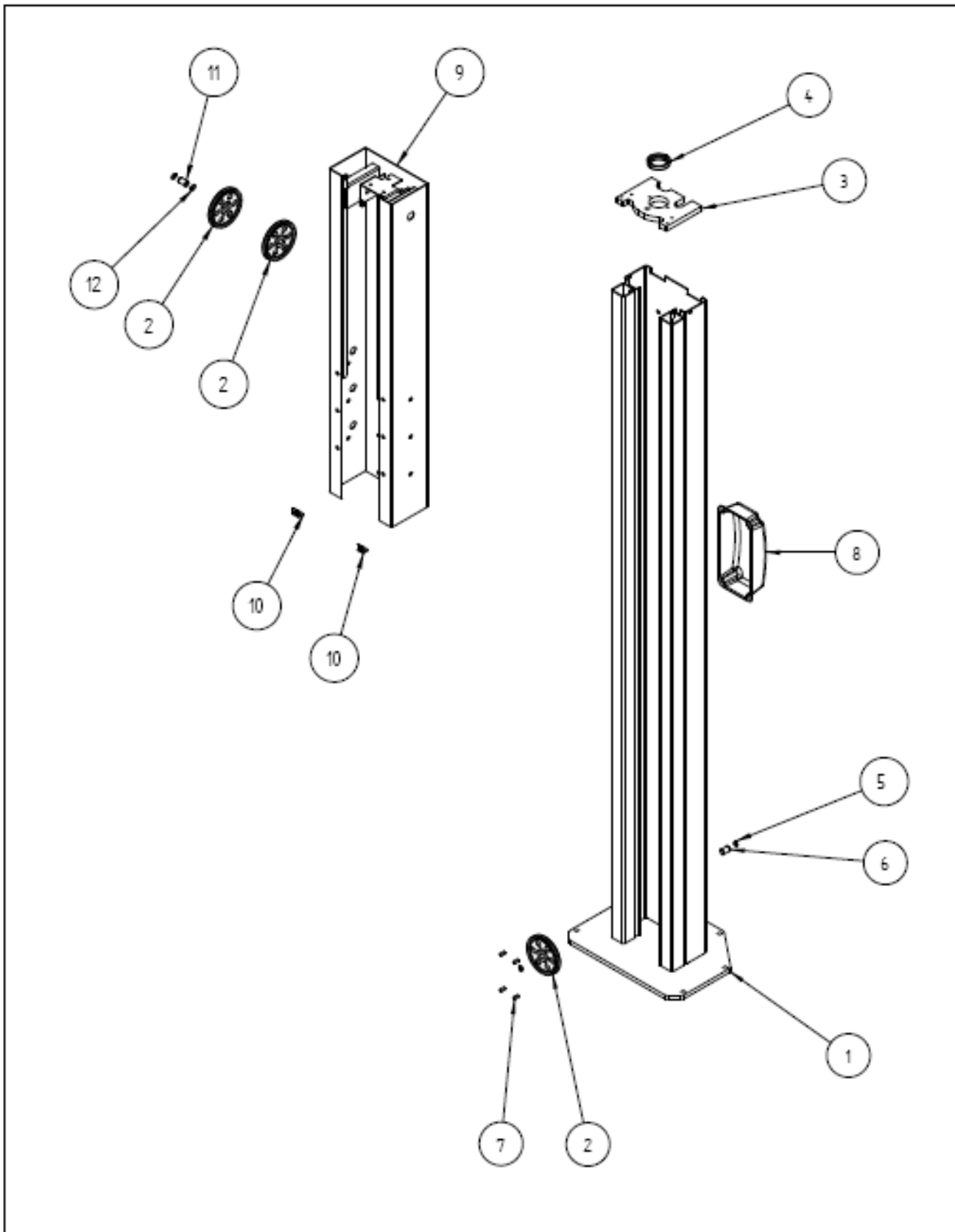
KOLUMNGRUPP

1/1



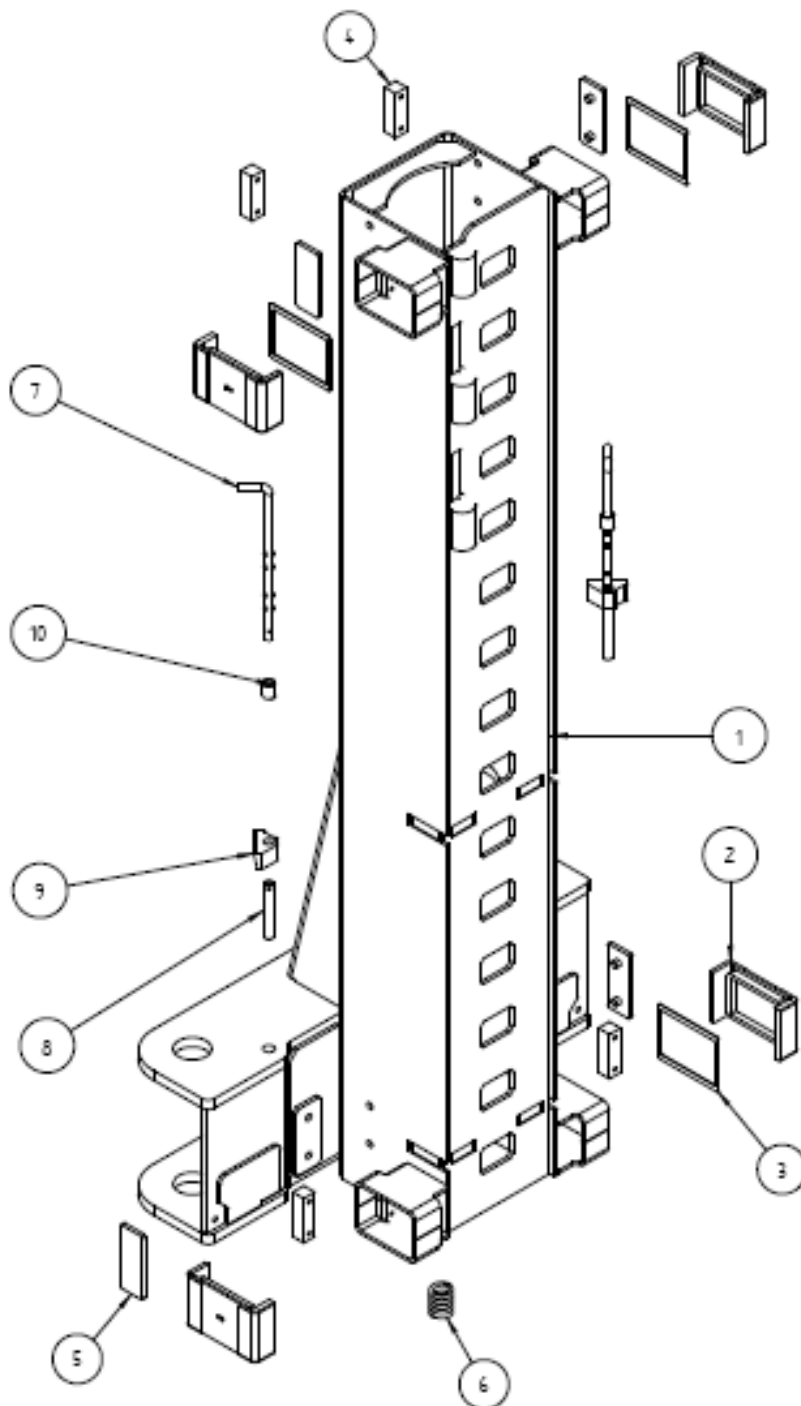
KOLUMNGRUPP

2/1



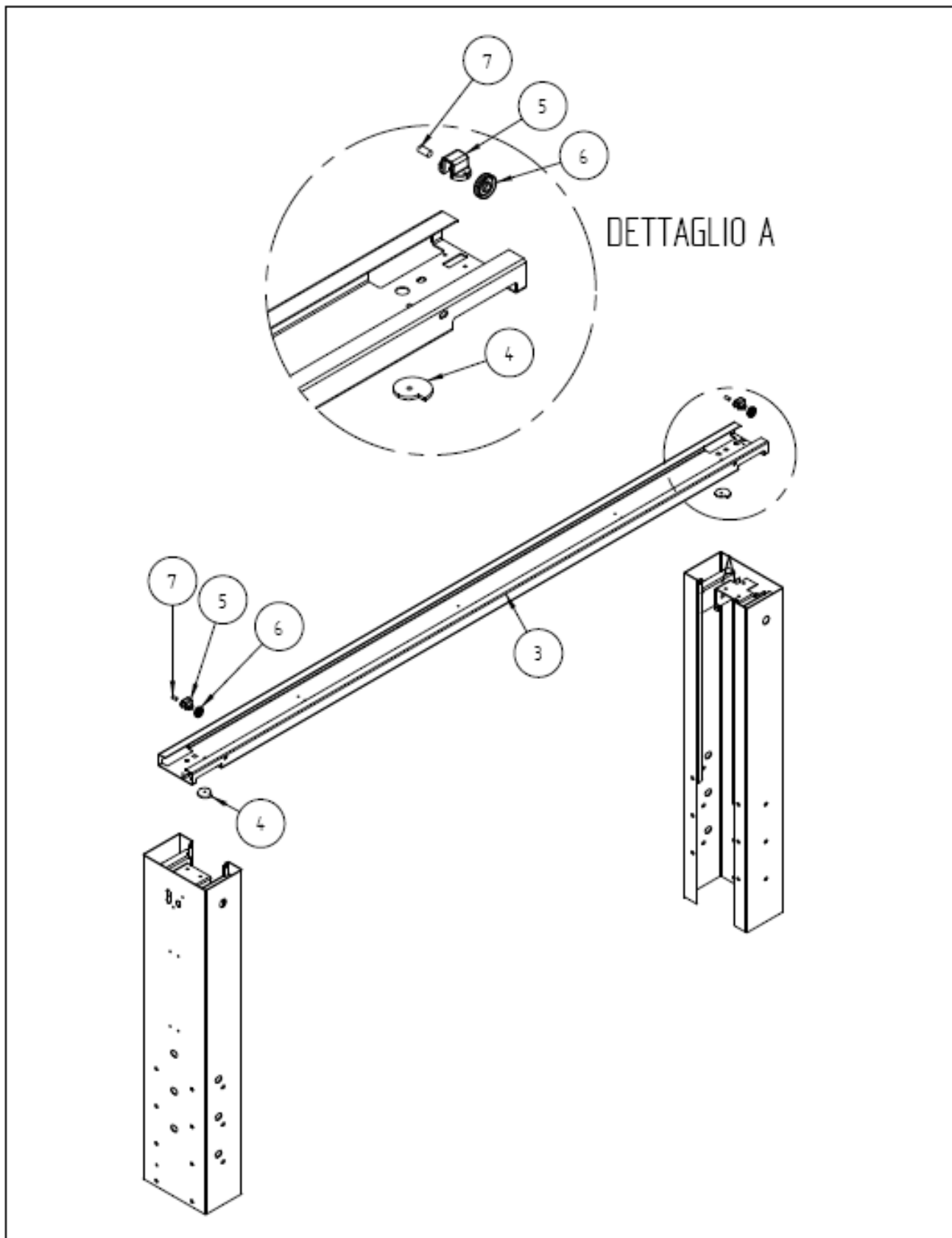
VAGNENHET

3/0



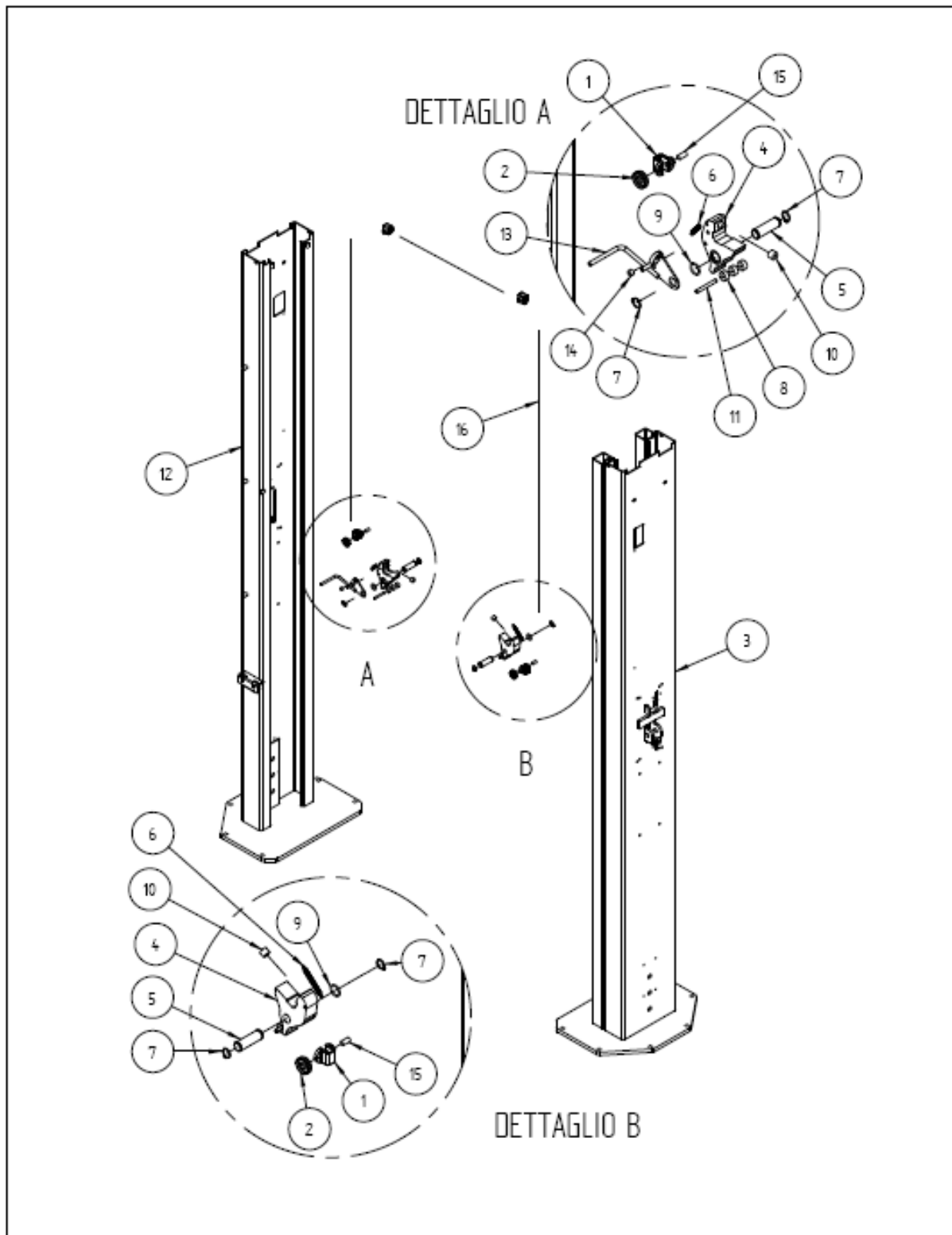
METALLHÖLJE

4/0



GRUPPEN BRYTARE FÖR ARMAR

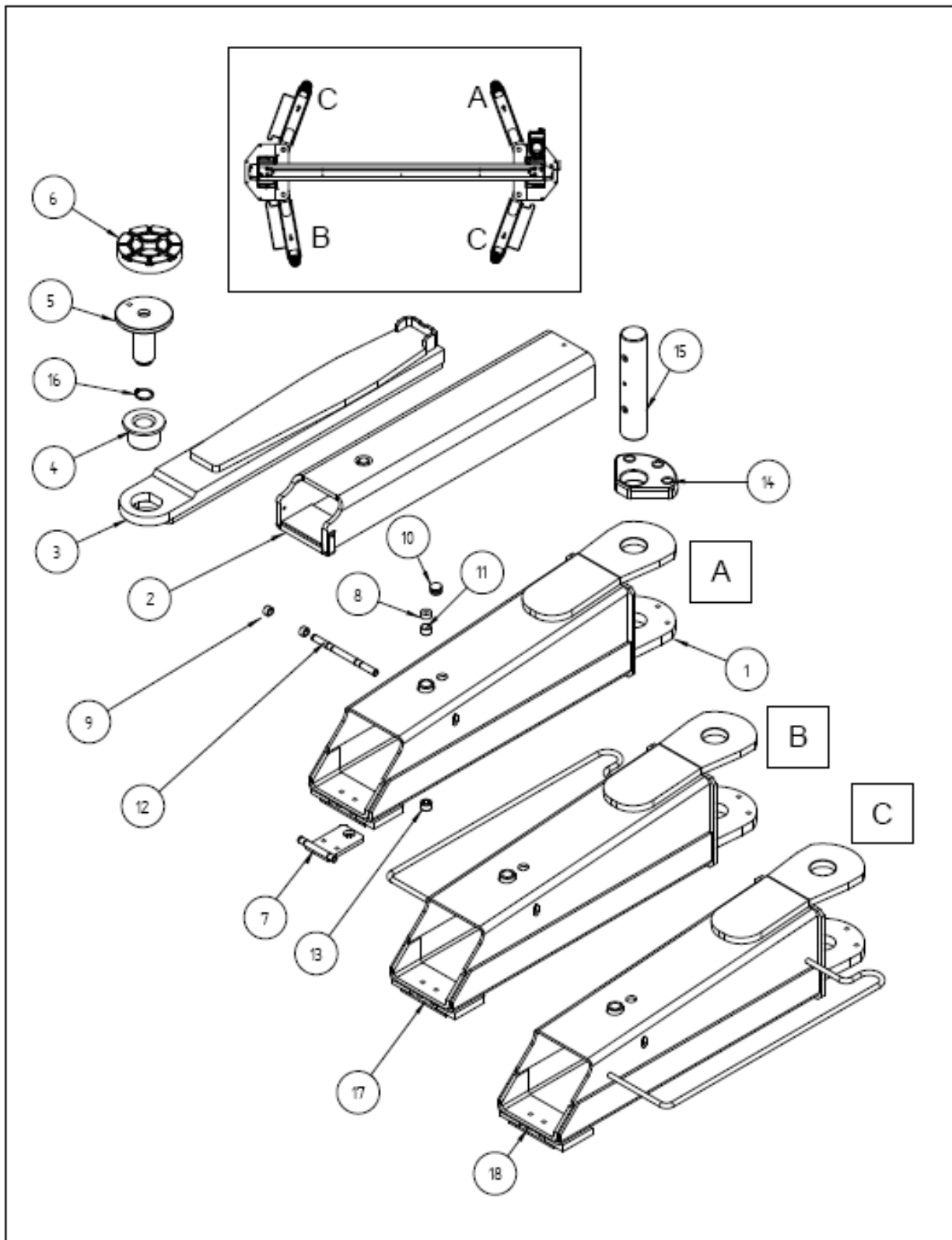
5/1



LYFTARMENS ENHET

SDH370.70 LIKT

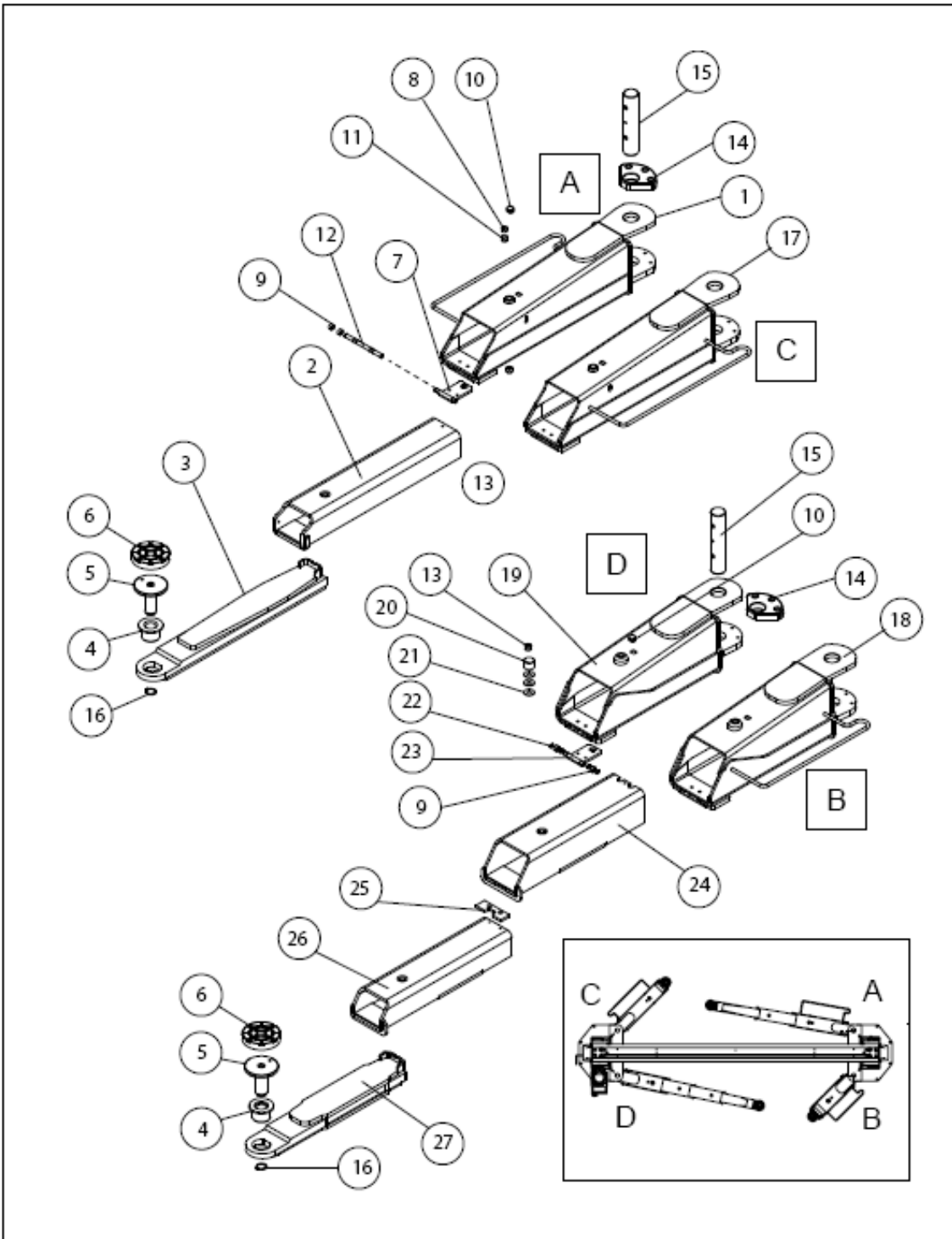
6/0



LYFTARMENS ENHET

SDH370.70 LIKTA

6a/0

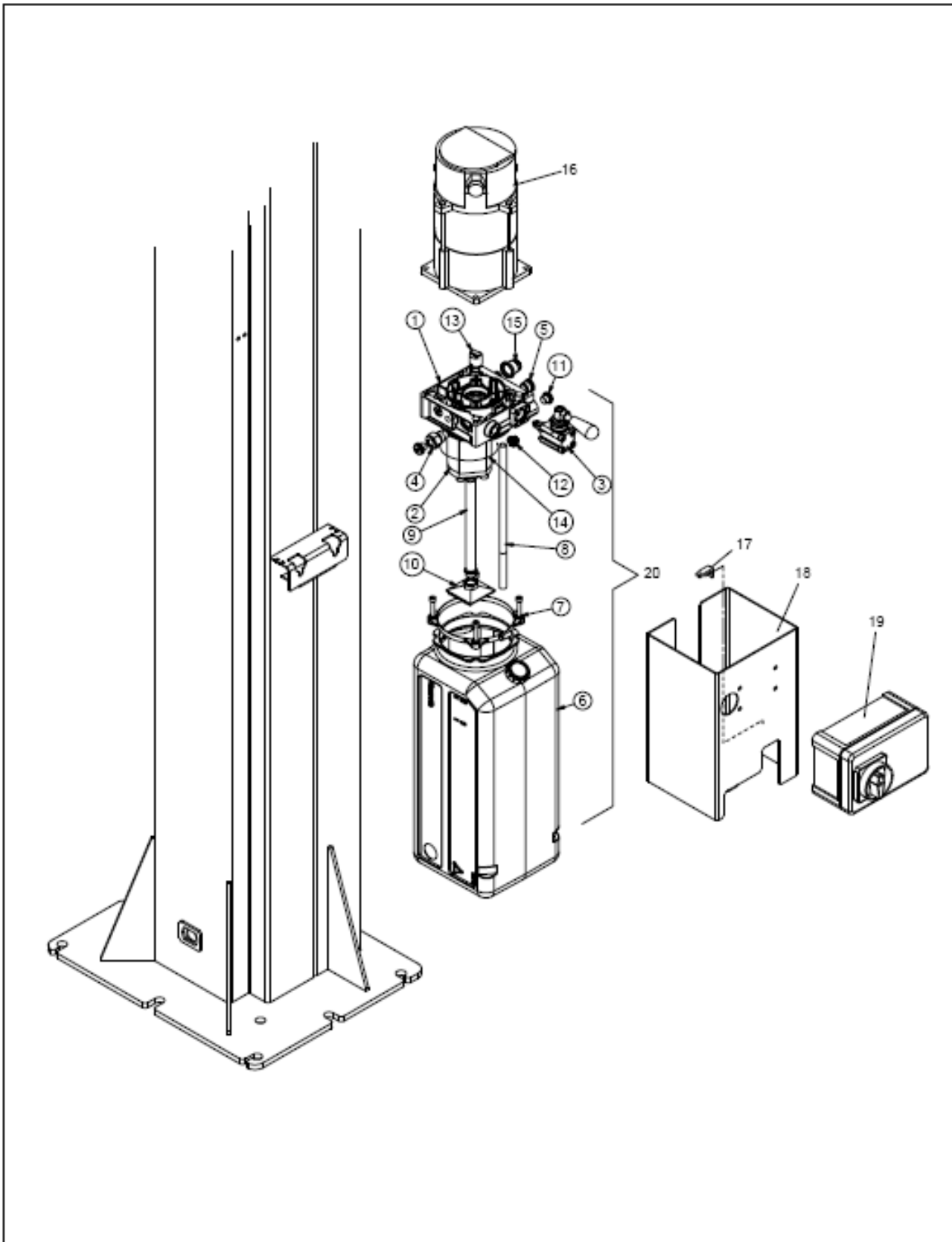


Tabelldefinition HYDRAULIKENS KRAFTENHET	Tabellnummer Ändra index 7/0
--	---

IN ALLESTIMENTO

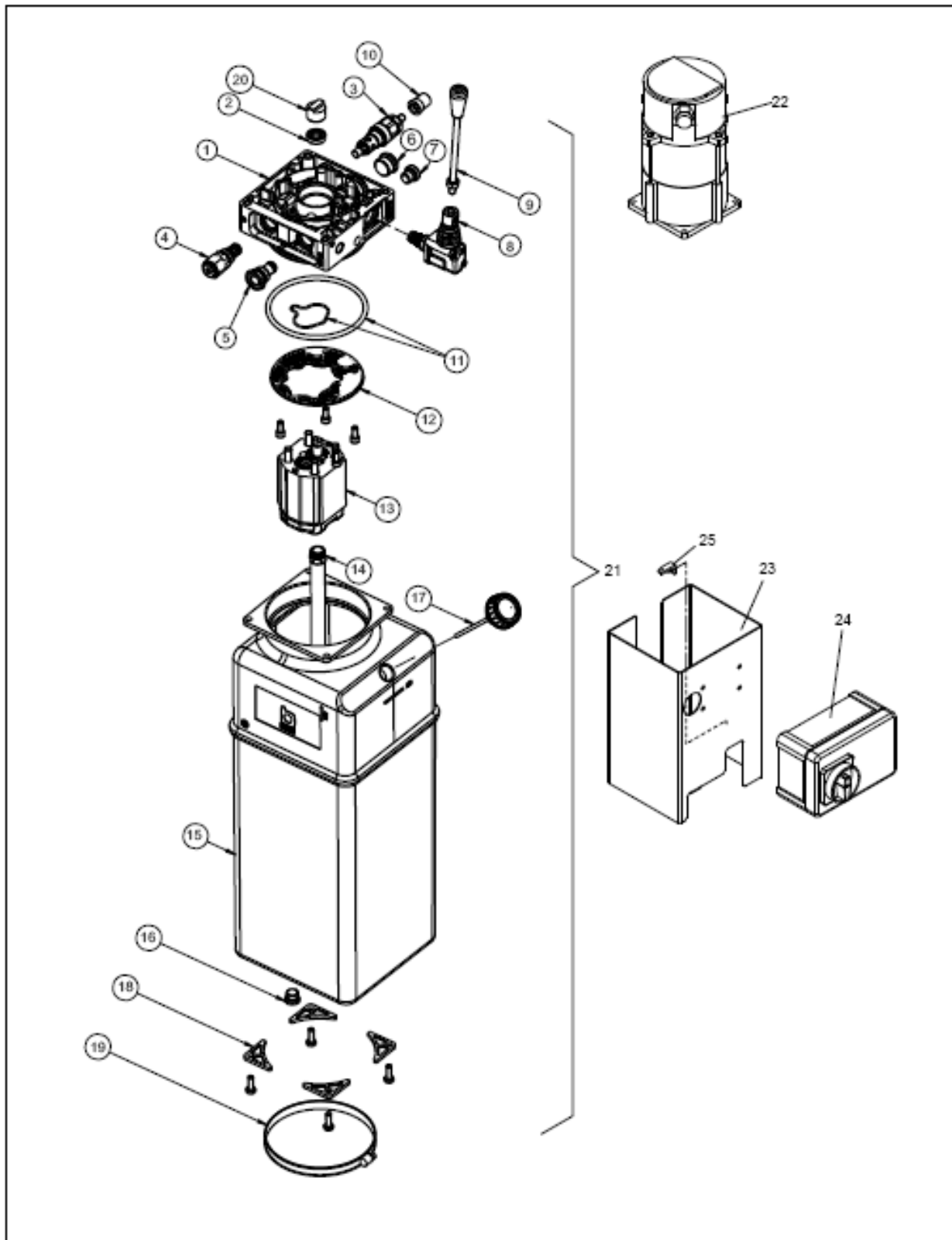
**BOSCH REXROTH OLJEKONTROLL
FÖR HYDRAULISK KRAFTENHET**

8/0



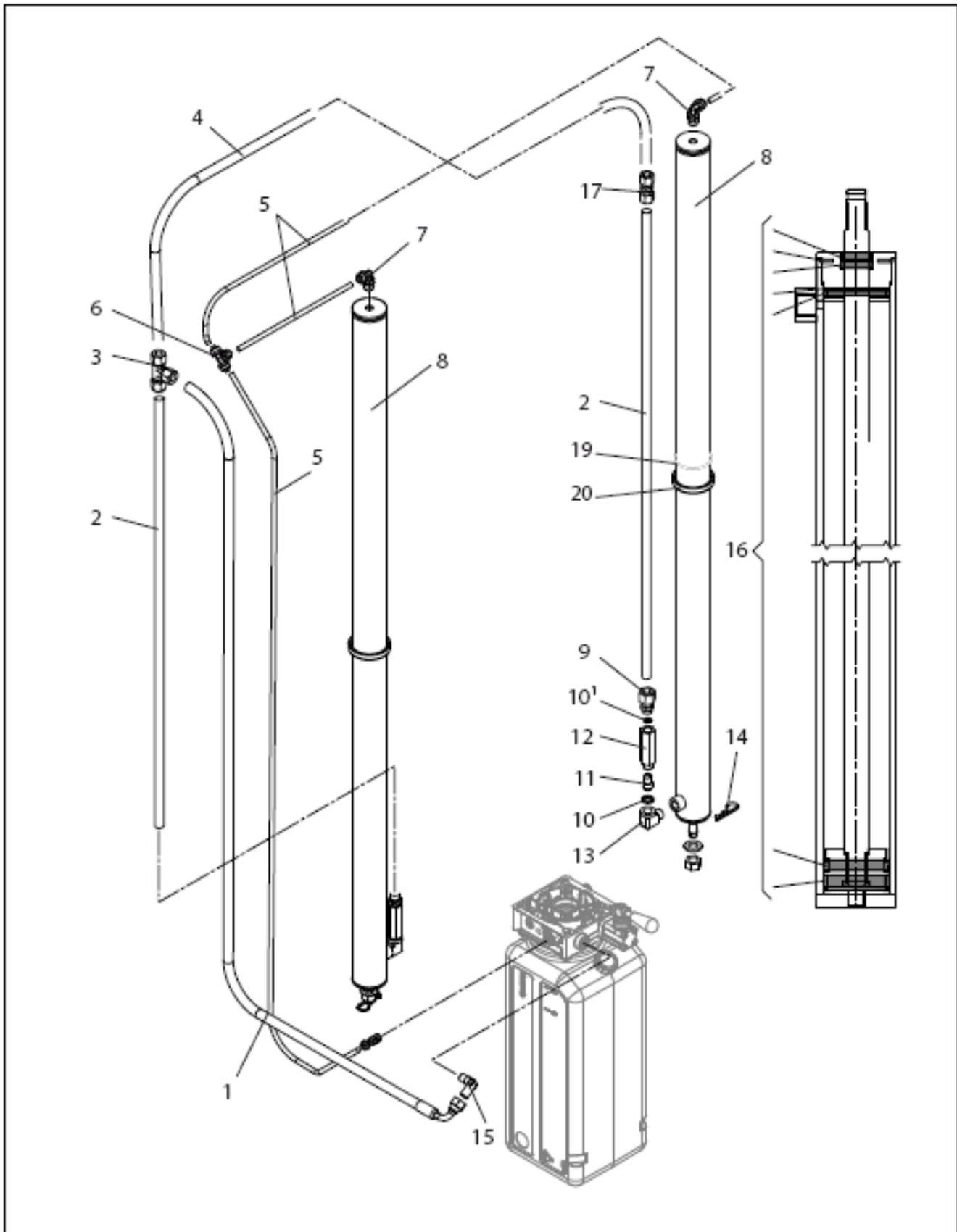
**BUCHER HYDRAULIK
HYDRAULISK KRAFTENHET**

8a/0



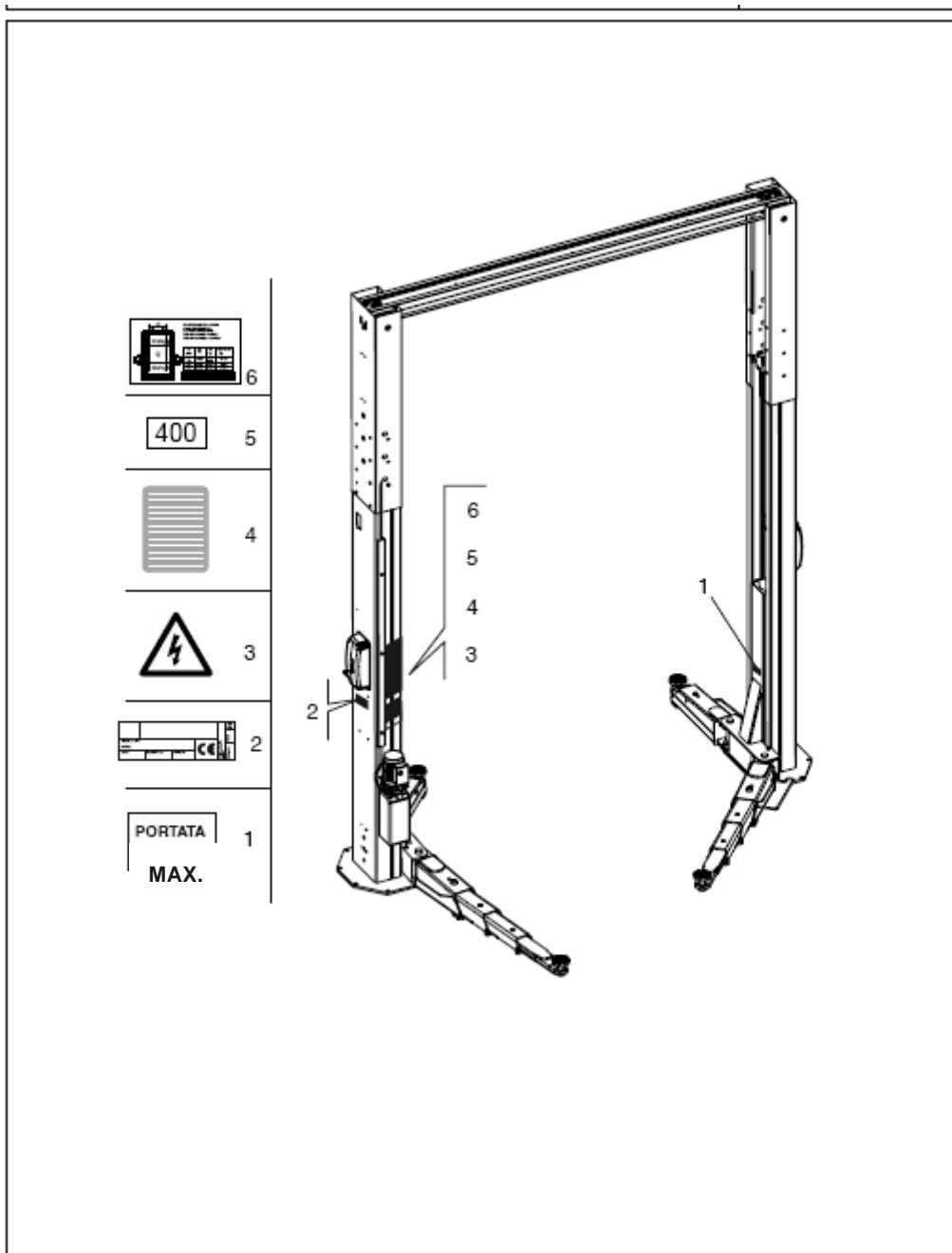
HYDRAULIKSYSTEM

9/2



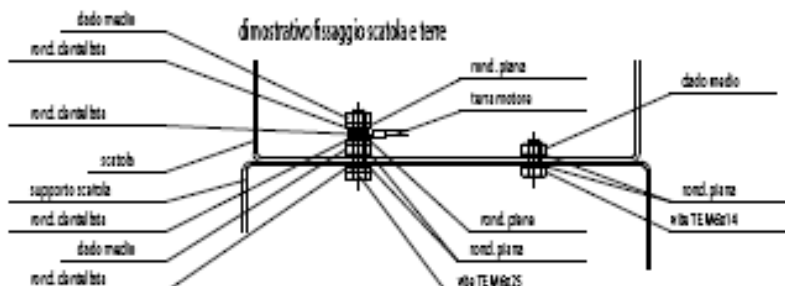
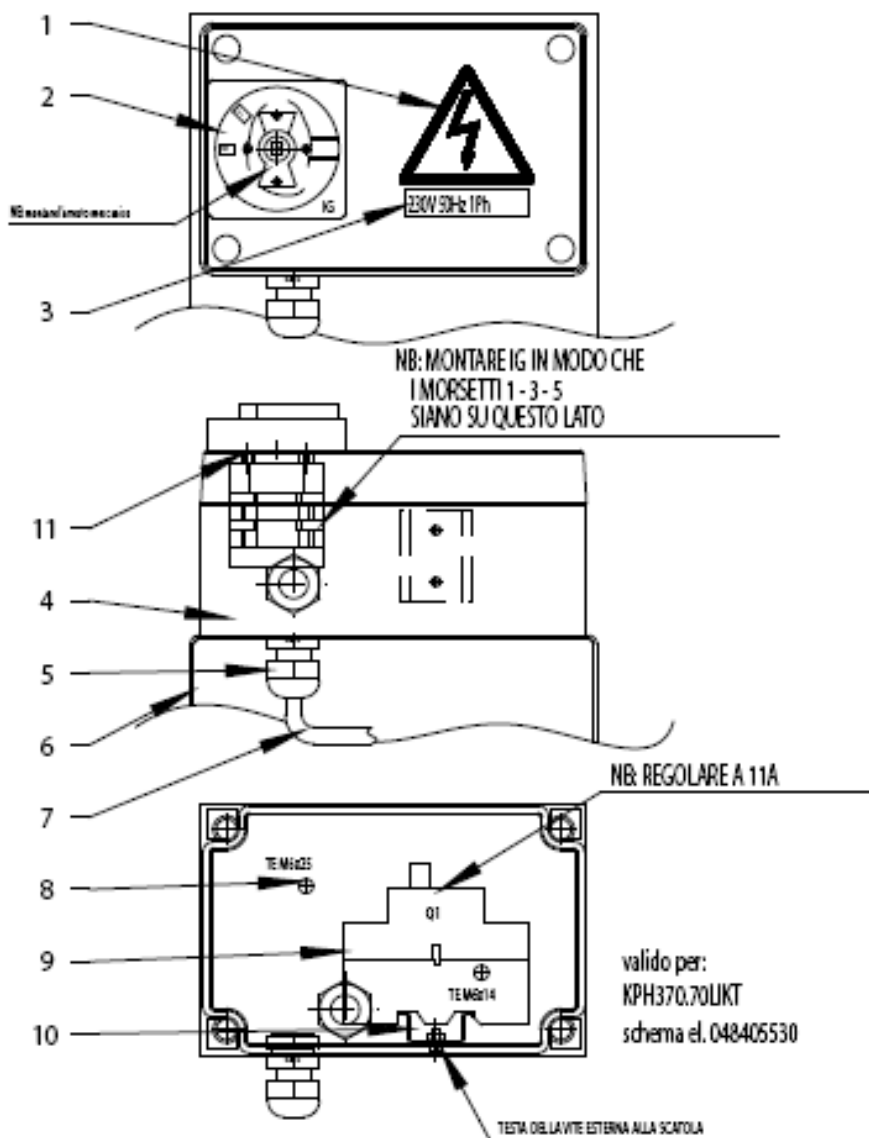
TABELL FÖR ETIKETTER OCH ENHETER MED FAROVARNING

10/0



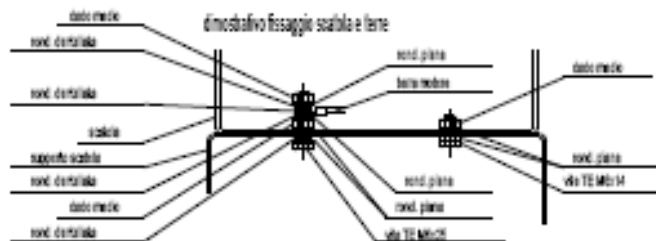
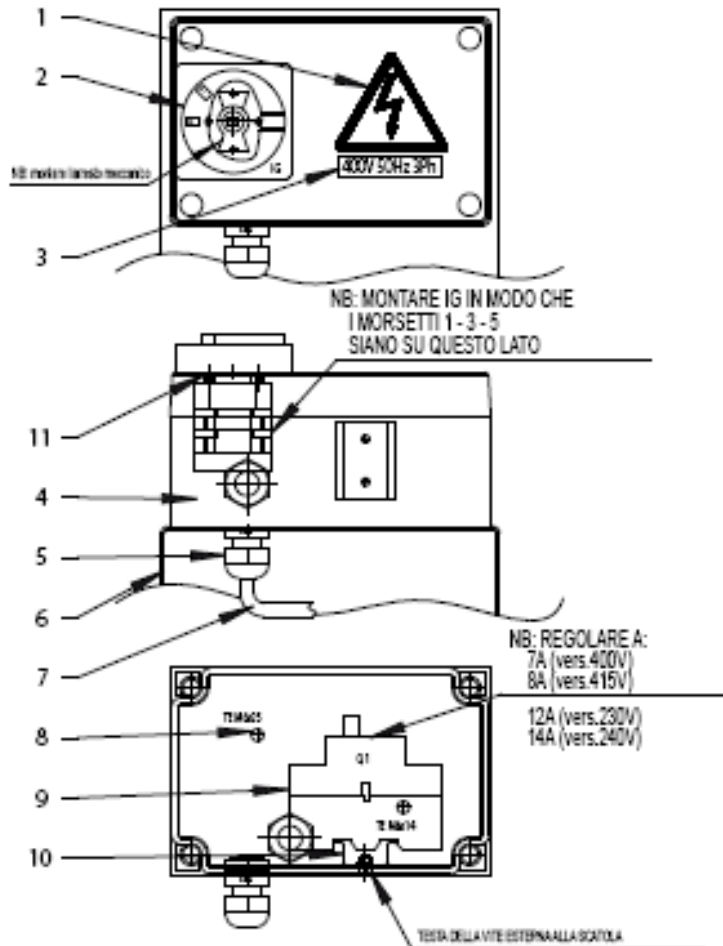
ELEKTRISK BOX "1-fas"

11/0



ELEKTRISK BOX "3-fas"

12/0



Tabelldefinition	Tabellnummer Ändra index
------------------	-----------------------------

Denna sida har avsiktligt lämnats tomt

INSTALLATIONSRAPPORT

SKALL FYLLAS I AV MONTÖREN

Hissens modell _____ serienummer _____

Kontrollåtgärd

Kontroll av effektspänning _____

Huvudbrytare _____

Upp/ner-kontroll _____

Rätt riktning för motorns rotation _____

Kontroll av styrenhetens inställning av ventildrift och tätningsinspektion _____

Inspektion av ventil för nedåtgående rörelse _____

Åtdragning av momentreglering av fästskruvar som fäster kolonnen på golvet _____

Teleskopiska armars kontrollerar glidstyrning _____ C

Korrigerar armstoppets ingrepp och kontroll av frikoppling _____ C

Nivåkontroll för anordningens smörjning av skruvar _____ C

Smörjkontroll av glidstyrning _____ C

Fotskyddsanordningar för exakt positionsstyrning _____ C

Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll _____ C

• Lastkapacitet _____ C

• Varningar _____ C

• Serienummer _____ C

Filtrets signatur och stämpel

Installationsdatum

PERIODISKT BESÖK

SKALL FYLLAS I AV MONTÖREN

Kontrollåtgärd

Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma
------	-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	-------

- Huvudbrytare _____
- Upp/ner-kontroll _____
- Kontrollera kabelslitage och spänning _____
- Kontroll av styrenhetens inställning av ventildrift och tätningsinspektion _____
- Inspektion av magnetventil för nedåtgående rörelse _____
- Åtdragning av momentreglering av fästskruvar som fäster kolonnen på golvet _____
- Teleskopiska armar korrekt glidstyrning _____
- Korrekt armstoppsförlovnig och frigör kontroll _____
- Nivåkontroll för skruvsmörjningsanordning _____
- Smörjreglage för glidstyrning _____
- Fotskyddsanordningar exakt positionsstyrning _____
- Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll _____
- Bärförmåga _____
- Varningar - tips _____
- Serienummer _____

Innehållet i EG-försäkran om överensstämmelse (med referens till punkt 1.7.4.2, skrivelse c) av direktiv 2006/42/EG)

Med referens till bilaga II, del 1, avsnitt A i direktiv 2006/42/EG, innehåller försäkran om överensstämmelse som medföljer maskinen:

1. företagets namn och tillverkarens fullständiga adress och, i förekommande fall, dess auktoriserad representant;
Se första sidan i manualen
2. namn och adress till personen som är behörig att sammanställa det tekniska underlaget, som skall vara etablerad i samhället;
Det sammanfaller med tillverkaren. Se första sidan i manualen
3. beskrivning och identifiering av maskinen, inklusive dess generiska namn, funktion, modell, typ, serienummer, handelsnamn;
Se första sidan i manualen
4. ett uttalande som explicit försäkrar att maskinparken är i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser i detta direktiv och, i förekommande fall, ett liknande uttalande som försäkrar överensstämmelse med andra samhällsdirektiv och/eller relevanta bestämmelser som maskinen uppfyller. Dessa hänvisningar skall vara de texter som offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning;
Maskinparken skall uppfylla följande tillämpliga direktiv:

2006/42/EG	Maskindirektiv
2014/30/EU	Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet
2014/35/EU	Lågspänningsdirektivet
5. i förekommande fall, namn, adress och identifikationsnummer för det anmälda organ som utförde den EG-typkontroll som refereras i bilaga IX och numret på EG-typintyget;
INTE TILLÄMPLIGT
6. i förekommande fall, namn, adress och identifikationsnummer för det anmälda organ som godkände det fullständiga systemet med kvalitetssäkring som avses i bilaga X.
INTE TILLÄMPLIGT
7. i förekommande fall, med referens till de harmoniserade standarder som avses i artikel 7 paragraf 2, som har tillämpats;

UNI EN ISO 12100:2010	Maskinparkens säkerhet - Allmänna principer för design - Riskbedömning och minimering av risk;
UNI EN 1493:2010	Fordonslyft;
IEC EN 60204-1:2006/AC:2010	Maskinparkens säkerhet - Maskiners elektriska utrustning - Del 1: Allmänna krav
8. i förekommande fall, referens till andra tillämpade standarder och tekniska specifikationer;
INTE TILLÄMPLIGT
9. plats och datum för försäkran;
Rolo, / /
10. identifiering och underskrift av den person som är behörig att upprätta försäkran på tillverkarens eller dennes representants vägnar.
SIMONE FERRARI VP VSG VD för Europa